

OWNER'S MANUAL
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ІНСТРУКЦІЯ ВЛАСНИКА
ПАЙДАЛАНУШЫНЫҢ НҰСҚАУЛЫҒЫ

VK81101HF



MFL67121103



KZ.O.02.0561

BZ03

www.lg.com

NEW TYPE CYCLONE VACUUM CLEANER

This information contains important instructions for the safe use and maintenance of the vacuum cleaner. Especially, please read all of the information on page 4, 5, 6 for your safety. Please keep this manual in an easily accessible place and refer to it anytime.

ЦИКЛОНИЧЕСКИЙ ПЫЛЕСОС НОВОГО ТИПА

В данном руководстве содержатся важные сведения по безопасному использованию и обслуживанию пылесоса. В целях безопасности особенно внимательно прочтите все сведения, приведенные на страницах 7 и 8 и 9. Храните данное руководство под рукой, чтобы в любое время обратиться к нему для справки.

ЦИКЛОННИЙ ПИЛОСОС НОВОГО ТИПУ

Дана інформація містить важливі інструкції, що забезпечують безпечне використання та обслуговування пилососа. Особливо уважно прочитайте, будь ласка, заради власної безпеки всю інформацію на сторінках 10 та 11 та 12. Будь ласка, тримайте цю інструкцію в легкодоступному місці та звертайтеся до неї будь-коли.

ЦИКЛОНДЫҚ ШАҢСОРҒЫШТЫҢ ЖАҢА ТҮРІ

Бұл ақпараттың құрамында осы шаңсорғышты қауіпсіз пайдалану және техникалық қызмет көрсету бойынша маңызды нұсқаулар бар. Әсіресе, қауіпсіздігіңіз үшін 13, 14, 15 беттеріндегі бүкіл ақпаратты оқыңыз. Осы нұсқаулықты оңай жететін жерде сақтап, оған кез келген кезде қараңыз.

Table of contents

Оглавление

Зміст

Мазмұны

Important safety instructions	4~6
Важные указания по технике безопасности	7~9
Важливі інструкції з безпеки	10~12
Қауіпсіздік бойынша маңызды нұсқаулар	13~15
How to use	16
Как пользоваться	
Користування пилососом	
Қалай пайдалану керек	
Assembling vacuum cleaner	16~17
Сборка пылесоса	
Зборка пилососа	
Шаңсорғышты жинау	
Operating vacuum cleaner	18
Работа с пылесосом	
Користування пилососом	
Шаңсорғышты басқару	
Using All floor nozzle	19
Универсальная насадка	
Користування універсальної насадкою для підлоги	
Үнівессәл кылшак пайдалану	
Cleaning all floor nozzle	20
Чистка универсальной насадки	
Чищення універсальної насадки для підлоги	
Әмбебап саптаманы тазалау	
Using the accessory nozzles	21
Использование дополнительных насадок	
Використання додаткових насадок	
Қосымша қондырмаларды пайдалану	
Emptying dust tank	22
Опустошение пылесборника	
Спорожнення пилозбірника	
Шаң ыдысын босату	
Cleaning dust tank	23
Очистка пылесборника	
Чищення пилозбірника	
Шаң ыдысын тазалау	
Cleaning air filter and motor safety filter	24
Очистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя	
Чищення повітряного фільтру та фільтру захисту двигуна	
Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау	
How to assemble dust separator	25
Установка системы фильтрации	
Як встановлювати системи фільтрації	
Шаң бөлшігін жинау туралы	
Cleaning exhaust filter	26
Очистка фильтра на выходе	
Очищення випускного фільтру	
Қатты заттар сүзгісін тазалауҚатты	
Check before requesting for service	27~28
Перед обращением в сервисный центр проверьте	
Перевірте наступне перед тим, як звернутися до сервісного центру	
Қызмет көрсету орталығына хабарласудан бұрын мынаны тексеріңіз	
Trouble Shooting	29~30
Устранение неисправностей	31~32
Пошук і усунення несправностей	33~34
Ақаулықтарды жою	35~36

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide do not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives :-2006/95/EC Low Voltage Directive -2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



WARNING

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



CAUTION

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.



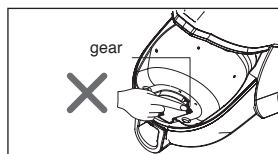
WARNING

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by LG Electronics Service Agent in order to avoid a hazard
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

- **Do not plug in if control knob is not in OFF position.**
Personal injury or product damage could result.
- **Keep children away and beware of obstructions when rewinding the cord to prevent personal injury**
The cord moves rapidly when rewinding.
- **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.**
Doing so could result in death, fire or electrical shock.
- **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).**
The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.
- **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.**
Doing so could result in death or electrical shock.
- **Do not unplug by pulling on cord.**
Doing so could result in product damage or electrical shock. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or fire or product damage.
- **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, cut or punctured.**
Failure to do so could result in death, or electrical shock.
- **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
Personal injury or product damage could result.
- **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use vacuum cleaner if it has been under water.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner.**
Fire hazard or product damage could result.
- **Using proper voltage.**
Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.
- **Turn off all controls before unplugging.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not change the plug in any way.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.**
Improper repairs may lead to serious hazards for the user.
- **Do not put fingers near the gear.**
Failure to do so could result in personal injury.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

- **Do not put any objects into openings.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner without the dust tank and/or filters in place.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**
These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner. Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**
They may damage the cleaner or dust bin.
- **Store the vacuum cleaner indoors.**
Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.
- **The vacuum cleaner is not intended to use by young children or infirm people without supervision.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Use accessory nozzles in sofa mode.**
Failure to do so could result in product damage.
- **If after emptying the dust tank the alarm sounds, clean the dust tank.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Make sure the filters (exhaust filter and motor safety filter) are completely dry before replacing in the machine.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry near an open flame.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not use filters that is not dried.**
- **If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Thermal protector :

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating. If the vacuum cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the vacuum cleaner. Check the vacuum cleaner for possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum cleaner. After the 30 minute period, plug the vacuum cleaner back in and turn on the switch. If the vacuum cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание опасности возгорания, поражения электрическим током, телесных повреждений или материального ущерба, перед использованием пылесоса прочтите и строго соблюдайте все указания. Данное руководство не охватывает все возможные случаи, которые могут произойти. Если при использовании пылесоса возникнут сложности, в которых невозможно разобраться, обратитесь в организацию технического обслуживания или производителю устройства. Данное устройство соответствует требованиям следующих Директив ЕС: Директива по низковольтным устройствам 2006/95/ЕС, Директива по ЭМС 2004/108/ЕС.



Это предупреждающий знак.

Данный знак предупреждает о возможной опасности, которая может повлечь за собой ущерб или смертельный исход для вас и окружающих. Перед всеми сообщениями по технике безопасности находится предупреждающий знак и надпись «ОПАСНО!» или «ОСТОРОЖНО!».

Значение этих надписей приведено ниже.



ОПАСНО

Эта надпись предупреждает об опасных условиях или действиях, которые могут привести к тяжким телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.



ОСТОРОЖНО

Эта надпись предупреждает об опасных условиях или действиях, которые могут привести к телесным повреждениям или материальному ущербу.



ОПАСНО

1. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев присмотра или обучения таких лиц правилам применения данного устройства лицом, ответственным за их безопасность.
2. Присматривайте за детьми и не допускайте игр с данным устройством.
3. В случае повреждения сетевого шнура, во избежание риска, он должен быть заменен сервисным агентом компании LG Electronics.
4. Данным устройством разрешено пользоваться детям в возрасте от 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром или обучены правилам безопасного применения данного устройства и осознают возможные риски. Детям запрещено играть с данным устройством. Детям запрещено чистить или обращаться с данным устройством без присмотра

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНО

- **Не включайте устройство в сеть, если ползунковый выключатель не стоит в положении OFF (выключено).** Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства.
- **Во избежание телесных повреждений во время сматывания кабеля питания избегайте препятствий и не подпускайте детей близко к пылесосу.** Во время втягивания кабель движется очень быстро.
- **Отключайте электропитание, когда устройство не используется, перед его обслуживанием или чисткой.** Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям.
- **Не используйте пылесос для подбора горящих или тлеющих предметов – окурков, горячей золы и т.п.** Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.
- **Не всасывайте легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества, такие как бензин, бензол, органические растворители, пропан в жидком или газообразном виде.** Наличие паров этих веществ создает опасность возгорания или взрыва. Невыполнение вышеизложенных требований может привести к телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.
- **Не прикасайтесь влажными руками к пылесосу и штепсельной вилке.** Это может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.
- **Не вынимайте вилку из розетки, держась за провод.** Это может привести к повреждению кабеля или поражению электрическим током. При отключении вилки от розетки тяните за саму вилку, но не за провод.
- **Не приближайте свисающие края одежды, волосы, пальцы и другие части тела к отверстиям и движущимся частям.** Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям.
- **Не перетаскивайте и не переносите устройство, держа за кабель питания; не используйте кабель для перемещения устройства, не заземляйте кабель в дверях, осторожно перемещайте кабель вблизи острых краев и углов. Не передвигайте пылесос через кабель. Не приближайте кабель к нагретым поверхностям.** Невыполнение вышеизложенных требований может привести к поражению электрическим током, телесным повреждениям, возгоранию или порче устройства.
- **В шланге находятся электрические провода. Не пользуйтесь им, если он поврежден, порезан или проколот.** Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.
- **Не разрешайте детям играть с устройством. Необходима особая осторожность, если дети пользуются устройством или находятся рядом с ним.** Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства.
- **Не пользуйтесь пылесосом, если кабель питания или сетевая вилка повреждены или неисправны.** Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства. Во избежание возникновения опасности, в подобных случаях обращайтесь в техническую службу компании LG Electronics.
- **Не пользуйтесь пылесосом, если он мокрый или внутрь могла попасть вода.** Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства. Во избежание возникновения опасности, в подобных случаях обращайтесь в техническую службу компании LG Electronics.
- **Прекратите пользоваться пылесосом в случае повреждения или утери какой-либо детали.** Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства. Во избежание возникновения опасности, в подобных случаях обращайтесь в техническую службу компании LG Electronics.
- **Не используйте удлинительный кабель при работе с пылесосом.** Невыполнение этого требования может привести к возгоранию или порче устройства.
- **Используйте надлежащее напряжение сети.** Использование ненадлежащего напряжения может привести к повреждению двигателя и телесным повреждениям пользователя. Номинальное напряжение питания указано на нижней части пылесоса.
- **Поставьте все органы управления в положение «выключено» перед отсоединением устройства от электросети.** Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям.
- **Ни в коем случае не заменяйте сетевую вилку.** Невыполнение вышеизложенных требований может привести к поражению электрическим током, порче устройства или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода. Если сетевая вилка не подходит к розетке, обратитесь к квалифицированному электрику для замены розетки. Для замены поврежденного кабеля питания обращайтесь к изготовителю, в его сервисную службу или квалифицированному лицу во избежание опасности.
- **Выполнение ремонта электрических устройств допускается только квалифицированным обслуживающим персоналом.** Последствия ненадлежащего ремонта может представлять значительную опасность для пользователя.
- **Не приближайте пальцы близко к шестеренкам.** Невыполнение данного требования может привести к телесным повреждениям.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО

- **Не кладите какие-либо предметы на отверстия устройства.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Не пользуйтесь устройством, если какие-либо отверстия на нем перекрыты, не допускайте скопления пыли, пуха, волос и других материалов, которые могут затруднить прохождение воздуха.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Не пользуйтесь пылесосом без установленного надлежащим образом пылесборника и (или) фильтров.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Всегда очищайте пылесборник после уборки чистящих средств для ковров или освежителей, порошков и мелкой пыли.**
Эти вещества засоряют фильтры, затрудняют проход воздуха и могут вызвать повреждение пылесоса. Невыполнение очистки пылесборника может привести к неустранимому повреждению пылесоса.
- **Не используйте пылесос для подбора острых твердых предметов, мелких игрушек, иголок, крепок и т.п.**
Такие предметы могут повредить пылесос или пылесборник.
- **Храните пылесос в помещении.**
После работы уберите пылесос, чтобы не споткнуться об него.
- **Пылесос не предназначен для использования детьми младшего возраста и лицами с физическими недостатками без надлежащего надзора.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства или телесным повреждениям.
- **Используйте только те принадлежности и детали, которые поставлены или рекомендованы технической службой компании LG Electronics.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Используйте устройство только так, как указано в данном руководстве. Используйте только рекомендованные или одобренные компанией LG приспособления и принадлежности.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства или телесным повреждениям.
- **Во избежание падения устройства и получения телесных повреждений, при чистке лестниц всегда ставьте пылесос внизу лестницы.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства или телесным повреждениям.
- **Используйте дополнительные насадки в режиме sofa («диван»).**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства. При перемещении пылесоса берите его за ручку для переноски (стр. 22).
- **Если после опорожнения пылесборника зазвучит предупреждающий сигнал, вычистите пылесборник.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **При замене фильтров (фильтр частиц и воздушный фильтр) убедитесь в том, что они совершенно сухие.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Не сушите фильтры в духовке или микроволновой печи.**
Невыполнение данного требования может привести к возгоранию.
- **Не сушите фильтры в сушилке для одежды.**
Невыполнение данного требования может привести к возгоранию.
- **Не сушите фильтры на открытом огне.**
Невыполнение данного требования может привести к возгоранию.
- **Не используйте непросохшие фильтры.**
- **При повреждении кабеля питания, во избежание возникновения опасности, он должен быть заменен уполномоченным техническим персоналом компании LG Electronics.**
- **Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением или не прошли инструктаж по использованию данного устройства у лица, ответственного за их безопасность.**
Следует проследить за тем, чтобы дети не играли с данным устройством.
- **Не используйте для сбора строительного мусора.**

Тепловая защита :

Данный пылесос оснащен специальным термостатом, защищающим пылесос в случае перегрева двигателя. Если пылесос неожиданно отключится, выключите выключатель и отключите пылесос от электросети. Определите возможную причину перегрева пылесоса – заполнение пылесборника, засорение шланга или загрязнение фильтров. Если обнаружится, что причина перегрева именно в этом, устраните причину и не менее чем через полчаса попытайтесь вновь включить пылесос. По истечении полчаса подключите пылесос к электросети и включите питание выключателем. Если пылесос все же не включается, обратитесь к квалифицированному электрику.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Прочитайте та дотримуйтеся всіх інструкцій, перш ніж користуватися вашим пілососом, щоб уникнути небезпеки пожежі, удару електричним струмом, травмування або пошкодження під час користування пілососом. Дана інструкція не містить усіх ситуацій, що можуть трапитись. Завжди зв'яжіться із вашим сервісним агентом або виробником щодо проблем, які вам незрозумілі. Даний прилад відповідає наступним директивам ЄС: 2006/95/ЄС Директива ЄС з низьковольтних приладів - 2004/108/ЄС Директива щодо електромагнітної сумісності.



Це попереджувачий знак.

Цей знак попереджає про потенційні ризики, що здатні покалічити або вбити вас та оточуючих. Всі попереджувачі знаки супроводжуються повідомленнями про дотримання правил безпеки та словом "ПОПЕРЕДЖЕННЯ" або "УВАГА". Ці слова означають:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей знак вказує на ризик або небезпечні операції, що можуть спричинити серйозні травми або призвести до загибелі.



УВАГА

Цей знак вказує на ризик або небезпечні операції, що можуть спричинити травми або призвести до псування майна.



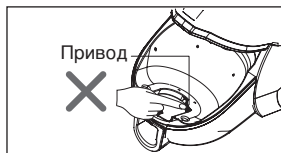
ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Цей пристрій не призначений для використання особами (у тому числі, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, за винятком випадків нагляду або навчання таких осіб правилам застосування цього пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
2. Наглядайте за дітьми і не допускайте ігор з цим пристроєм.
3. У разі пошкодження мережевого шнура, щоб уникнути ризику, він має бути замінений сервісним агентом компанії LG Electronics.
4. Цим пристроєм дозволено користуватися дітям у віці від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, якщо вони знаходяться під наглядом або навчені правилам безпечного застосування цього пристрою і усвідомлюють можливі ризики. Дітям заборонено грати з цим пристроєм. Дітям заборонено чистити або користуватися цим пристроєм без нагляду.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

! ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Не вставляйте вилку в розетку, якщо кнопка управління не в положенні ВИМКН.**
Це може спричинити травму або пошкодити продукт.
- **Тримайте дітей подалі та уникайте перешкод під час намотування дроту, щоб запобігти травмам.**
Під час намотування дрід рухається дуже швидко.
- **Слід відключати прилад від струму перед проведенням сервісного обслуговування, або якщо він не використовується.**
Недотримання цього правила може стати причиною удару струмом або травмування.
- **Недотримання цього правила може стати причиною удару струмом або травмування.**
Це може призвести до загибелі, пожежі або удару електричним струмом.
- **Не слід пилювати горючі або вибухові речовини, такі як керосин, бензин, розчинники, пропан (рідини або гази).**
Пари цих речовин можуть спричинити пожежу або вибух. Це може призвести до загибелі або травмування.
- **Не торкайтеся вилки або пилювача мокрими руками.**
Це може призвести до загибелі або удару електричним струмом.
- **Не виймайте вилку з розетки, тягнучи її за дрід.**
Це може призвести до пошкодження продукту або удару електричним струмом. Щоб вийняти вилку з розетки, тримайтеся за вилку, а не за дрід.
- **Тримайте волосся, вільний одяг, пальці та частини тіла подалі від отворів та рухливих елементів.**
Недотримання цього правила може стати причиною удару струмом або травмування.
- **Не слід тягти за дрід або використовувати його замість ручки, зачиняти двері, перетискаючи дрід, або тягти дрід через гострі краї чи кути. Не слід наїжджати пилювачем на дрід. Тримайте дрід подалі від гарячих поверхонь.**
Недотримання цього правила може стати причиною удару струмом, травмування, пожежі або пошкодження продукту.
- **Шланг містить електричний дрід. Не користуйтеся ним, якщо він пошкоджений, порізаний або перебитий.**
Недотримання цього правила може призвести до загибелі або удару електричним струмом.
- **Не дозволяйте гратися ним. При використанні дітьми або в присутності дітей потребує щільної уваги.**
Це може спричинити травму або пошкодити продукт.
- **Не слід користуватись пилювачем, якщо мережевий дрід або вилка пошкоджені або несправні.**
Це може спричинити травму або пошкодити продукт. В такому випадку, щоб запобігти небезпеці слід звертатись до Сервісного Агента LG Electronics.
- **Не користуйтеся пилювачем, якщо він був під водою.**
Це може спричинити травму або пошкодити продукт. В такому випадку, щоб запобігти небезпеці слід звертатись до Сервісного Агента LG Electronics.
- **Не слід продовжувати користуватись пилювачем, якщо якоїсь деталі бракує, або вона пошкоджена.**
Це може спричинити травму або пошкодити продукт. В такому випадку, щоб запобігти небезпеці слід звертатись до Сервісного Агента LG Electronics.
- **Не слід користуватись даним пилювачем через подовжувач.**
Це може спричинити пожежу або пошкодити продукт.
- **Використання відповідної напруги.**
Використання неправильної напруги може спричинити пошкодження двигуна та поранити користувача. Правильна напруга вказана в нижній частині пилювача.
- **Перед вийманням вилки з розетки слід вимкнути всі елементи управління.**
Недотримання цього правила може стати причиною удару струмом або травмування.
- **Не слід жодним чином змінювати вилку.**
Недотримання цього правила може стати причиною удару струмом, травмування або пошкодження продукту. Це може призвести до загибелі. Якщо вилка не входить у розетку, зверніться до кваліфікованого електрика для встановлення відповідної розетки. Якщо мережевий дрід пошкоджений, виробник, його сервісний агент або аналогічно кваліфікований фахівець повинен замінити його, щоб уникнути небезпеки.
- **Ремонт електричних приладів повинен виконуватись тільки кваліфікованими сервісними інженерами.**
Неправильний ремонт може призвести до серйозної небезпеки для користувача.
- **Не вставляйте пальці поруч із приводом.**
Недотримання цього правила може призвести до травмування.



ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

УВАГА

- **Не вставляйте жодних предметів у отвори.**
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- **Не використовувати, якщо якийсь із отворів заблоковано: тримайте вільним від пилу, пуху, волосся та всього іншого, що може зменшити потік повітря.**
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- **Не слід використовувати пилосос, якщо пилосбірник так/або фільтри знаходяться не на місці.**
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- **Завжди спорожнюйте пилосбірник після чищення килимового пилососу або освіжувачів, порошків та великої кількості пилу.**
Ці продукти забивають фільтри, зменшують повітряний потік та можуть спричинити пошкодження пилососа. Якщо не чистити пилосбірник, це може спричинити серйозне пошкодження пилососа.
- **Не використовуйте пилосос для підняття гострих твердих предметів, маленьких іграшок, шпильок, скріпок тощо.**
Вони можуть пошкодити пилосос або пилосбірник.
- **Зберігайте пилосос у приміщенні.**
Після використання прибирайте пилосос, щоб запобігти наштовхуванню на нього.
- **Даний пилосос не призначений для використання маленькими дітьми або людьми з обмеженими здібностями без нагляду.**
Недотримання цього правила може призвести до травмування або пошкодження продукту.
- **Використовуйте тільки деталі, вироблені або рекомендовані Сервісними Агентами LG Electronics.**
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- **Користуватись тільки як зазначено в цій інструкції. Використовувати тільки приладами та аксесуарами, рекомендованими або схваленими LG.**
Недотримання цього правила може призвести до травмування або пошкодження продукту.
- **Щоб уникнути травмування та запобігти падінню приладу, при чищенні сходинок завжди ставте його вниз сходів.**
Недотримання цього правила може призвести до травмування або пошкодження продукту.
- **В режимі чищення дивану використовуйте насадки.**
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту. При переміщенні пилососу слід брати його за ручку. (Сторінка 22)
- **Якщо після спорожнення пилосбірника лунає сигнал, пилосбірник слід помити.**
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- **Переконайтеся, що фільтри (випускний та повітряний) повністю висохли, перш ніж встановлювати їх у приладі.**
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- **Не слід сушити фільтр у духовці або мікрохвильовій пічці.**
Недотримання цього правила може стати причиною пожежі.
- **Не слід сушити фільтр у сушарці для білизни.**
Недотримання цього правила може стати причиною пожежі.
- **Не слід сушити біля відкритого вогню.**
Недотримання цього правила може стати причиною пожежі.
- **Не слід використовувати фільтри, що не висохли.**
- **Якщо мережевий дрід пошкоджений, авторизований Сервісний Агент LG Electronics повинен замінити його, щоб уникнути небезпеки.**
- **Цей прилад не призначений до використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, тактильними та розумовими здібностями, а також тими, кому бракує досвіду та знань, хіба що вони отримали наказ або інструкцію щодо використання приладу від особи, що несе відповідальність за їхню безпеку.**
Пильнуйте за дітьми, щоб бути впевненими в тому, що вони не граються з приладом.
- **Забороняється використовувати прилад для прибирання будівельного сміття.**

Пристрій теплового захисту :

Даний пилосос обладнаний спеціальним термостатом, що захищає пилосос у разі перегрівання двигуна. Якщо раптом пилосос вимикається, вимкніть його та відключіть від мережі. Перевірте пилосос на наявність джерела перегрівання, наприклад, повний пилосбірник, заблокований шланг або фільтр. В разі виявлення подібних обставин усуньте їх та зачекайте принаймні 30 хвилин, перш ніж використовувати пилосос. Через 30 хвилин знову підключіть пилосос до мережі та ввімкніть його. Якщо пилосос все одно не працюватиме, зв'яжіться з кваліфікованим електриком.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

Шаңсорғышты пайдаланғанда өрттің, электрошоктың, өзіңізге зақым келтірудің немесе бұзылудың алдын алу үшін барлық нұсқауларды оқып, орындаңыз. Бұл нұсқаулықта орын алуы мүмкін барлық жағдайларды қамтымайды. Түсінбейтін мәселелеріңізге қатысты әрқашан қызмет көрсету агентіне немесе өндірушіге хабарласыңыз. Бұл құрылғы Еуропа комиссиясының келесі директиваларына сай келеді: –2006/95/ЕС, 93/68/ЕЕС–төмен кернеулі ток – 2004/108/ЕС директивасы.



Бұл қауіпсіздік туралы хабарландыру таңбасы.

Бұл таңба сізді немесе басқаларды өлтіруі немесе зақымдауы мүмкін ықтимал қауіптер туралы хабарландырады. Барлық қауіпсіздік хабарлары қауіпсіздік хабарландыруы таңбасынан және "ЕСКЕРТУ" немесе "САҚ БОЛЫҢЫЗ" сөзінен кейін келеді.

Бұл сөздердің мағынасы:



ЕСКЕРТУ

Бұл таңба ауыр дене жарақатына немесе өлімге әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.



САҚ БОЛЫҢЫЗ

Бұл таңба дене жарақатына немесе заттарға зиян әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.



ЕСКЕРТУ

1. Бұл құрылғыны (балаларды қосқанда) физикалық, сезу не сана мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдарға, құрылғыны қолдану барысында олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларды бақылап не нұсқау бергенше қолдануға арналмаған.
2. Балаларды олар осы құрылғымен ойнамау үшін қадағалау керек.
3. Егер қуаттану сымы зақымдалған болса, оны қауіп тұдырмау үшін LG Electronics қызметінің агенті ауыстыру керек.
4. Бұл құрылғыны 8 жас және одан жоғары балаларға және физикалық, сезу не сана мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдарға, егер қолдану барысында олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларды бақылап не құрылғыны қауіпсіз жолмен қолдану жайында нұсқау беріп ықтимал қауіпті түсіндірсе, қолдануға болады. Балаларға бұл құрылғымен ойнауға болмайды. Балаларға бұл құрылғыны бақылаусыз тазалауға не күтім көрсетуге болмайды.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

! ЕСКЕРТУ

- **Басқару тұтқасы OFF күйінде болмаса желіге қоспаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- **Денеге зиян тиюдің алдын алу үшін сымды қайта орау кезінде балаларды ары ұстаңыз және кедергілерден сақ болыңыз.**
Қайта орағанда сым тез жылжиды.
- **Құрылғыға қызмет көрсету немесе тазалау алдында немесе шаңсорғыш пайдаланылып жатпағанда электр тогын ажыратыңыз.**
Бұлай істемеу электрошокқа немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Шаңсорғышты темекі немесе ыстық күл сияқты жанып жатқан нәрселерді соруға пайдаланбаңыз.**
Бұлай істеу өлімге, өртке немесе электрошокқа әкелуі мүмкін.
- **Бензин, бензол, араластырушы, пропан (сұйықтықтар немесе газдар) сияқты жанатын немесе жарылатын заттарды шаңсорғышпен тартпаңыз.**
Бұл заттардың түтіні өрт қаупін немесе жарылысты тудыруы мүмкін. Бұлай істеу өлімге немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Розетканы немесе шаңсорғышты су қолдарыңызбен ұстамаңыз.**
Бұлай істеу өлімге немесе электрошокқа әкелуі мүмкін.
- **Желіден сымды тарту арқылы ажыратпаңыз.**
Бұлай істеу өнімнің зақымдануына немесе электрошокқа әкелуі мүмкін. Желіден ажырату үшін сымды емес, ал розетканы ұстаңыз.
- **Шашты, кең киімді, саусақтарды және дененің барлық бөліктерін ашық жерлерден және жылжитын бөліктерден ары ұстаңыз.**
Бұлай істемеу электрошокқа немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Сымды тартуға немесе сыммен жылжытуға, сымды тұтқа ретінде пайдалануға, сымның үстінен есікті жабуға немесе сымды өткір жиектердің немесе бұрыштардың үстінен жылжытуға болмайды.**
Шаңсорғышты сымның үстінен өткізбеңіз. Сымды қызған беттерден аулақ ұстаңыз.
Бұлай істемеу электрошокқа, дене жарақатына, өртке немесе өнімнің зақымдануына әкелуі мүмкін.
- **Шлангтың ішінде электр сымдары бар.**
Зақымдалған, кесілген немесе тесілген болса, оны пайдаланбаңыз.
Бұлай істемеу өлімге немесе электрошокқа әкелуі мүмкін.
- **Ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеңіз.**
Балалар пайдаланғанда немесе олардың жанында пайдаланғанда қатты көңіл аудару керек.
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- **Ток сымы немесе розетка зақымданған болса шаңсорғышты пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Бұл жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- **Шаңсорғыш суда болған болса, оны пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Бұл жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- **Қандай да бір бөліктері жоқ немесе зақымданған болса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Бұл жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- **Бұл шаңсорғышпен ұзарту сымын пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- **Тиісті кернеуді пайдалану.**
Дұрыс емес кернеуді пайдалану қозғалтқыштың бұзылуына және пайдаланушының жарақат алуына әкелуі мүмкін. Тиісті кернеу шаңсорғыштың төменгі жағында көрсетілген.
- **Желіден ажыратудың алдында барлық басқару тұтқаларын өшіріңіз.**
Бұлай істемеу электрошокқа немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Розетканы ешқандай жолмен өзгертпеңіз.**
Бұлай істемеу электрошокқа, дене жарақатына немесе өнімнің зақымдануына әкелуі мүмкін. Бұлай істеу өлімге әкелуі мүмкін. Егер розетка сыймаса, тиісті розетканы орнату үшін маман электрикке хабарласыңыз. Ток сымы зақымдалса, қауіптің алдын алу үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе солар сияқты білікті адамдар ауыстыруы керек.
- **Электр құрылғыларын тек қана білікті қызмет көрсету инженерлері жөндей алады.**
Дұрыс емес жөндеу пайдаланушыға ауыр жарақат тигізуі мүмкін.
- **Тісті доңғалақтың жанына саусақтарыңызды қоймаңыз.**
Бұлай істемеу дене жарақатына әкелуі мүмкін.



ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

! САҚ БОЛЫҢЫЗ

- **Ашық жерлерге ешқандай нысандарды қоймаңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Келесі заттардың кез келгені ашық жерлерге тұрып қалғанда пайдаланбаңыз:** шаңнан, жіптерден, шаштан және ауа ағынын төмендетуі мүмкін кез келген нәрседен таза ұстаңыз.
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Шаңсорғышты шаң ыдысынсыз және/немесе сүзгілерсіз пайдаланбаңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Шаңсорғышпен кілем тазалау заттарын, ұнтақтарды және ұсақ шаңды тартқаннан кейін әрқашан шаң ыдысын тазалаңыз.**
Бұл заттар сүзгілерді ластайды, ауа ағынын төмендетеді және шаңсорғышқа зақым тигізуі мүмкін. Шаң ыдысын тазаламау шаңсорғышты бұзуы мүмкін.
- **Шаңсорғышты қатты заттарды, кішкентай ойыншықтарды, түйреуіштерді, скрепкаларды, т.б. сору үшін пайдаланбаңыз.**
Олар шаңсорғышты немесе шаң ыдысын зақымдауы мүмкін.
- **Шаңсорғышты үйде сақтаңыз.**
Шалынбау үшін шаңсорғышты пайдаланғаннан ары қойыңыз.
- **Шаңсорғыш жас балалардың немесе әлсіз адамдардың қадағалаусыз пайдалануы үшін арналмаған.**
Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агенттері жасаған немесе ұсынған бөліктерді ғана пайдаланыңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Тек осы нұсқаулықта сипатталғандай пайдаланыңыз.** Тек қана LG компаниясы ұсынған немесе бекіткен құрылғыларды және аксессуарларды пайдаланыңыз.
Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Сатыны тазалағанда дене жарақатын болдырмау және машинаның құлауының алдын алу үшін оны әрқашан сатының астына қойыңыз.**
Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Қосымша қондырмаларды "MIN" күйінде пайдаланыңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін. Шаңсорғышты жылжытқанда жылжыту тұтқасын ұстау керек. (Page 22)
- **Шаң ыдысын босатқаннан кейін дабыл естілсе, шаң ыдысын тазалаңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Машинада ауыстырудан бұрын сүзгілер (қатты заттар сүзгісі және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісі) толығымен құрғақ екенін тексеріңіз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Сүзгіні духовкада немесе микротолқындық сүзгіде кептірмеңіз.**
Бұлай өртке әкелуі мүмкін.
- **Сүзгіні киім кептіргіште кептірмеңіз.**
Бұлай өртке әкелуі мүмкін.
- **Ашық оттың жанында кептірмеңіз.**
Бұлай өртке әкелуі мүмкін.
- **Кептірілмеген сүзгілерді пайдаланбаңыз.**
- **Сым зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін оны LG Electronics компаниясының бекітілген қызмет көрсету агенті ауыстыруы керек.**
- **Бұл құрылғы дене, сезу немесе ақыл қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған.** Олардың қауіпсіздігіне жауапты адам қадағалағанда ғана немесе құрылғына қолдану туралы нұсқаулар бергенде ғана бұлай істеуге болады. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

Ыстықтан қорғау құрылғысы :

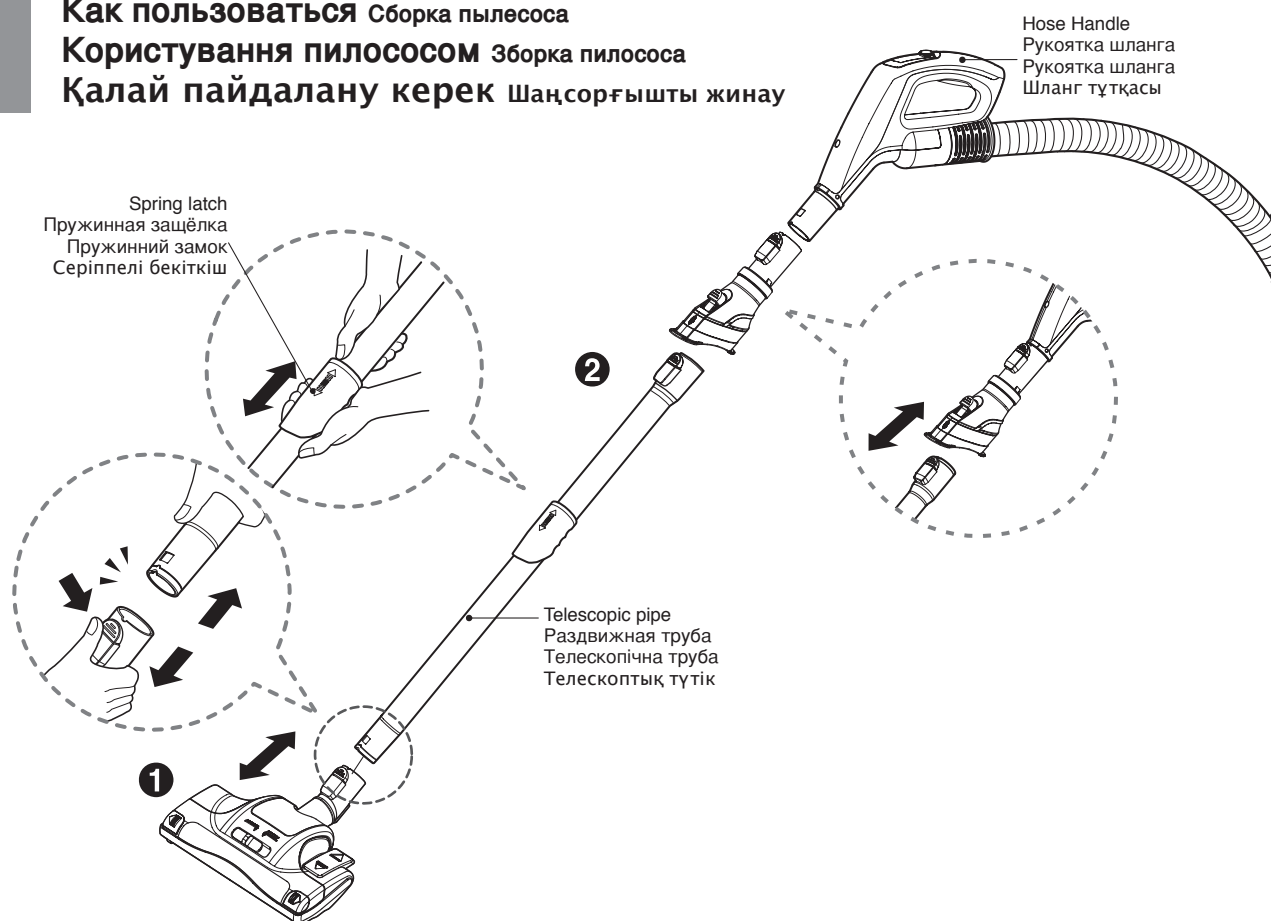
Бұл шаңсорғышта қозғалтқыш шектен тыс қызғанда оны қорғайтын термостат бар. Шаңсорғыш кенет өше, сөндіргішті өшіріп, шаңсорғышты желіден ажыратыңыз. Шектен тыс қызуының ықтимал себебін анықтау үшін шаңсорғышты тексеріңіз, мысалы толған шаң ыдысын, бітеліп қалған шланг немесе сүзгі. Егер осы жағдайлар табылса, оларды түзетіп, шаңсорғышты пайдалануға әрекет жасаудың алдында ең кемі 30 минут күтіңіз. 30 минуттан кейін шаңсорғышты желіге қайта қосып, сөндіргішті қосыңыз. Шаңсорғыш әлі жұмыс істей алмаса, білікті электрикке хабарласыңыз.

How to use Assembling vacuum cleaner

Как пользоваться Сборка пылесоса

Користування пи́лососом Зборка пи́лососа

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты жинау



① Carpet and floor nozzle Насадка для пола и ковра Насадка для килимів та підлоги Кілем және еден қондырмасы

Push the nozzle into the telescopic pipe.

Наденьте насадку на раздвижную трубу.

Вставте насадку в телескопічну трубу.

Телескоптық түтікті қондырмаға енгізіңіз.

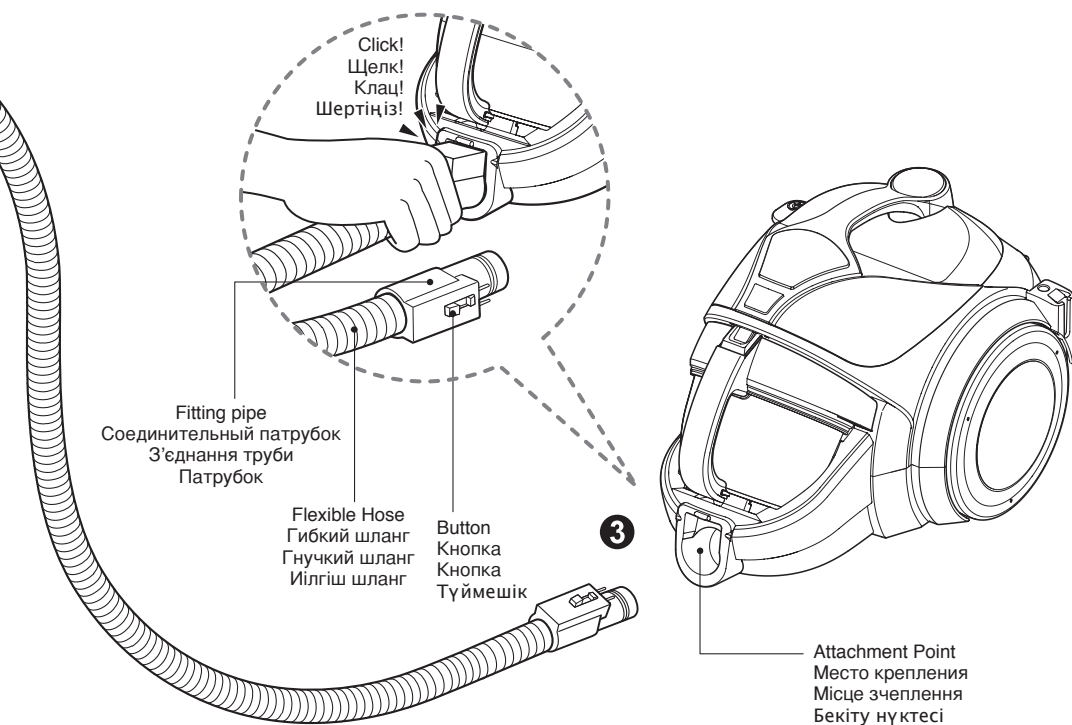
② Telescopic pipe Раздвижная труба Телескопічна труба Телескоптық түтік

- Push telescopic pipe firmly into hose handle.
- Grasp the spring latch to expand.
- Pull out the pipe to desired length.

- Надежно прикрепите раздвижную трубу к рукоятке шланга.
- Для удлинения трубы сожмите пружинную защелку.
- Раздвиньте трубу до нужной длины.

- Міцно вставте телескопічну трубу в рукоятку шланга.
- Потягніть за пружинний замок, щоб витягти її.
- Витягніть трубу на бажану довжину.

- Телескоптық түтікті шланг тұтқасына берік бекітіңіз.
- Шығару үшін серіппелі бекіткішті ұстаңыз.
- Түтікті қалаған ұзындыққа шығарыңыз.



3 Connecting the hose to the vacuum cleaner

Присоединение шланга к пылесосу

Під'єднання шлангу до пилососа

Шлангты шаңсорғышқа қосу

Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner.

To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press the button situated on the fitting pipe, then pull the fitting pipe out of the vacuum cleaner.

Вставьте соединительный патрубок гибкого шланга в место крепления на пылесосе. Для отсоединения гибкого шланга от пылесоса нажмите кнопку, находящуюся на соединительном патрубке, затем выньте соединительный патрубок из пылесоса.

Вставте з'єднання труби гнучкого шлангу в місце зчеплення на пилососі. Щоб від'єднати гнучкий шланг від пилососа, натисніть на кнопку, розташовану на з'єднанні труби, та витягніть з'єднання труби з пилососа.

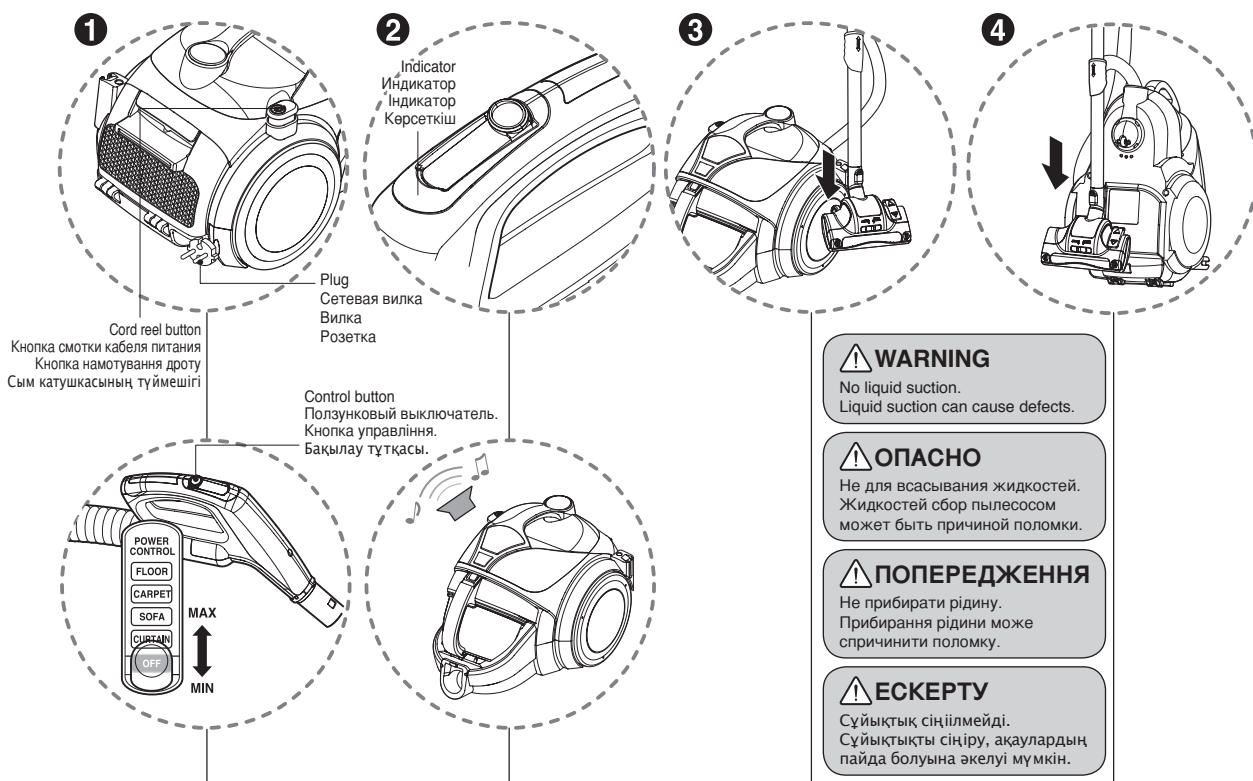
Иілгіш шлангтегі патрубокты шаңсорғыштың бекіту нүктесіне енгізіңіз. Шаңсорғыштан иілгіш шлангты ажырату үшін патрубоктағы түймешікті басып, содан кейін патрубокты шаңсорғыштан шығарыңыз.

How to use Operating vacuum cleaner

Как пользоваться Работа с пылесосом

Користування пи́лососом Користування пи́лососом

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты басқару



1 How to operate Работа с пылесосом Як користуватись Қалай басқару керек

2 Indicator and alarm sound Индикатор и предупреждающий сигнал Индикатор та звук сигналізації Көрсеткіш және дабыл дауысы

3 Park mode Приостановка работы Режим паркування Орнында тұру күйі

4 Storage Хранение Зберігання Қойма

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Press the control button of the hose handle to operate vacuum cleaner.
- To turn off, press the OFF button.
- Press the cord reel button to rewind the power cord after use.
- Вытяните кабель питания на нужную длину, вставьте штепсельную вилку в сетевую розетку.
- Чтобы включить пылесос, переведите ползунковый выключатель на рукоятке шланга в нужное положение.
- Чтобы выключить пылесос, переведите ползунковый выключатель в положение OFF (выключено).
- После использования пылесоса нажмите кнопку смотки для смотывания кабеля питания.
- Витягніть мережевий дріт на потрібну довжину та вставте вилку в розетку.
- Переключіть кнопку управління на рукоятці шлангу для вимкнення пи́лососа.
- Щоб вимкнути його, переведіть кнопку управління в положення Вимк.
- Натисніть кнопку намотування дроту, щоб змотати мережевий дріт після використання.

- The indicator light of the hose handle is on and alarm will sound when dust tank is full. After about 1 min 30 sec, vacuum cleaner will turn itself off and alarm will sound. Empty the dust tank and reuse the vacuum cleaner
- При заполнении пылесборника начинает светиться индикатор на рукоятке шланга, звучит предупреждающий сигнал. Спустя приблизительно полторы минуты пылесос автоматически выключается и раздается предупреждающий звуковой сигнал. После опорожнения пылесборника пылесос вновь готов к использованию.
- Якщо пилозбірник забився, на рукоятці шлангу загориться світловий індикатор, і пролунає сигнал. Приблизно за 1 хвилину 30 секунд пи́лосос вимкнеться, та пролунає сигнал. Спорожніть пилозбірник та ввімкніть пи́лосос знову.
- Шаң ыдысы толғанда шланг тұтқасының көрсеткіш жарығы қосылады және дабыл естіледі. Шамамен 1 минут 30 секундтан кейін шаңсорғышті өзі өшіп, дабыл естіледі. Шаң ыдысын босатып, шаңсорғышты қайтадан пайдаланыңыз.

- To store during vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use park mode to support the flexible hose and nozzle.
- Slide the hook on the nozzle into the slot on the side of vacuum cleaner.
- Если требуется на время прервать уборку (например, чтобы передвинуть мебель или ковер), воспользуйтесь приспособлением для закрепления насадки и шланга.
- Вставьте крючок на насадке в отверстие сбоку пылесоса.
- Якщо під час чищення пи́лососом вам потрібно пересунути, наприклад, малий предмет меблів або килимок, скористайтесь режимом паркування, щоб зафіксувати гнучкий шланг та насадку.
- Вставте гачок на насадці в отвір у бічній частині пи́лососа.
- Шаң сору кезінде сақтау үшін, мысалы кішкентай жиһазды немесе кілемді жылғыту үшін, ілгіш шлангты және қондырманы ұстап тұру үшін орнында тұру күйін пайдаланыңыз.
- Қондырмадағы ілгікті шаңсорғыштың жанындағы тесікке түсіріңіз.

- When you have switched off and unplugged the vacuum cleaner, press the cord reel button to automatically rewind the cord.
- You can store your vacuum cleaner in a vertical position by sliding the hook on the nozzle into the slot on the underside of the vacuum cleaner.
- После выключения пылесоса и отсоединения сетевой вилки от розетки нажмите кнопку смотки – кабель питания автоматически смотается и втянется в пылесос.
- Можно хранить пылесос в вертикальном положении, вставив крючок насадки в отверстие на дне пылесоса.
- Після вимкнення та відключення пи́лососа від мережі натисніть кнопку намотування дроту, щоб автоматично змотати дріт.
- Ваш пи́лосос можна зберігати в вертикальному положенні, вставивши гачок на насадці в отвір у нижній частині пи́лососа.
- Сөндіргішті өшіріп, шаңсорғышты желіден ажыратқаннан кейін, сымды автоматты түрде қайтадан орау үшін сым катушкасының түймешігін басыңыз.
- Шлангтағы ілгікті шаңсорғыштың астындағы тесікке түсіру арқылы шаңсорғышты тік қалыпқа қоюға болады.

NOTICE

- When indicator light flashes and alarm sounds :
1. Dust tank is full ➔ press the OFF button and empty dust tank
 2. Power is on without dust tank ➔ press the OFF button and reattach dust tank
 3. Rotating plate in the dust tank is restricted because of obstruction ➔ press the OFF button and remove obstruction

ПРИМІТКА

- Колі мигає індикатор та лунає сигнал :
1. Пилозбірник повний ➔ Вимкніть пи́лосос та спорожніть пилозбірник
 2. Живлення подается, але пилозбірник не встановлено або встановлено невірно ➔ Вимкніть прилад та вставте пилозбірник як слід
 3. Обертання поворотної платформи пилозбірника заблоковане через перешкоду ➔ Вимкніть прилад та видаліть перешкоду

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если мигает индикатор и звучит сигнал :
1. Пылесборник полон ➔ Выключите пылесос и опустошите пылесборник
 2. Включено питание пылесоса без пылесборника или с неверно установленным пылесборником ➔ Выключите пылесос и установите пылесборник правильно
 3. Поворотной пластине пылесборника мешает какое-то препятствие ➔ Выключите пылесос и удалите помеху

НЫСАН

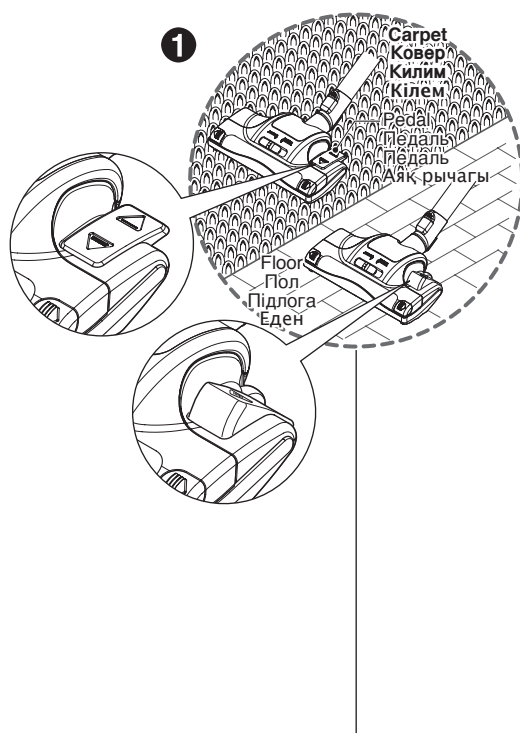
- Көрсеткіш жарық жанып-өшкенде және дабыл естілгенде :
1. Шаң ыдысы толған ➔ Өнімді өшіріп, шаң ыдысын босатыңыз
 2. Өнім шаң ыдысысыз қосылған не шаң ыдысы дұрыс орнатылмаған ➔ Шаңсорғышты өшіріп, шаң ыдысын қайта қосыңыз.
 3. Кедегігі байланысты шаң ыдысындағы айналатын пластинка тоқтап қалған ➔ OFF түймешігін басып, кедегігін алып тастаңыз

How to use Using All floor nozzle

Как пользоваться Универсальная насадка

Користування пилососом Користування універсальною насадкою для підлоги

Қалай пайдалану керек Үніүессәл кылшак пайдалану



1 All Floor nozzle

Универсальная насадка (в зависимости от модели)

Універсальна насадка для підлоги (не в усіх моделях)

Турбо қондырмасы

• The 2 position nozzle

This is equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.

• **Carpet or rug position** : Press the pedal () to lower brush.

• **Hard floor position** : Press the pedal () to lift the brush up.

• 2-позиционная насадка

Насадка оборудована педалью, позволяющей изменять ее положение в зависимости от типа очищаемого пола.

• **Положение для ковра** : Нажмите педаль (), чтобы опустить щетку.

• **Положение для твердых покрытий пола**
Нажмите педаль (), чтобы поднять щетку.

• 2-позиційна насадка

Ця насадка обладана педаллю, що дозволяє міняти позицію щітки відповідно до типу поверхні підлоги, яку ви прибираєте.

• **Для чищення килима або доріжки**
Натисніть педаль (), щітка почне обертатися.

• **Позиція для твердої підлоги**
Натисніть педаль (), обертання щітки припиниться.

• 2 қалып қондырмасы

Бұл шаңсорғыш оның қалпын тазаланатын еденнің түріне байланысты өзгертуге мүмкіндік беретін аяқ рычагымен жабдықталған.

• **Кілем немесе кілемше қалпы**
Щетканы төмендету үшін () аяқ рычагын басыңыз.

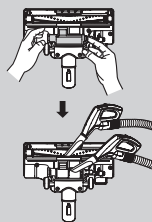
• **Қатты еден қалпы**
Щетканы көтеру үшін () аяқ рычагын басыңыз.

• Cleaning all floor nozzle

• Насадка для чистки полов всех типов

• Чищення універсальної насадки для підлоги

• Әмбебап саптаманы тазалау



• Open the cover by pulling the hook.

• Откройте крышку и потяните за крючок.

• Відкрийте кришку, потягнувши за виступ.

• Қондырманың саңылауы мен шеткесін тазалаңыз.

• Clean the hole and brush of the nozzle.

• Прочистите отверстие и щетку

• Прочистіть отвір в насадці та щітку.

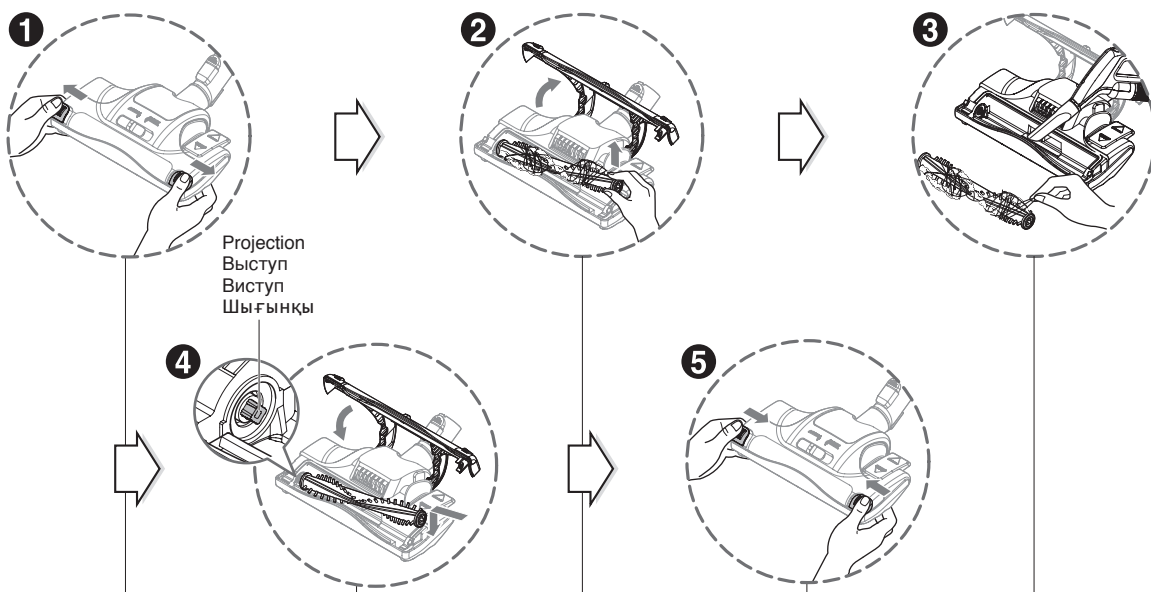
• Ілмектен тартып, қақпақшасын ашыңыз.

How to use Cleaning all floor nozzle

Как пользоваться Чистка универсальной насадки

Користування пилососом Чищення універсальної насадки для підлоги

Қалай пайдалану керек Әмбебап саптаманы тазалау



1 Push the lever outside.

1 Передвиньте кнопку наружу.

1 Перемістіть кнопку в напрямку до країв.

1 Түймешікті сыртқа қарай итеріңіз.

2 Open the cover and put up the brush.

⚠ Do not touch the brush because the brush is so hot after turning off the vacuum cleaner.

2 Откройте крышку и выньте щетку.

⚠ Не трогайте щетку, потому что сразу после выключения пылесоса она еще очень горячая.

2 Відкрийте кришку і вийміть щітку.

⚠ Після вимкнення пилососа не торкайтеся щітки, оскільки в процесі використання вона сильно нагрівається.

2 Қақпақты ашып, қылшақты шығарыңыз.

⚠ Қылшаққа тимеңіз, себебі шаңсорғышты өшіргеннен кейін қылшақ ыстық болады.

3 Clean the brush and nozzle.

3 Почистите щетку и насадку.

3 Очистіть щітку і насадку.

3 Щетка мен саптаманы тазалаңыз.

4 Push the brush into the projection, put down the brush and close the cover.

4 Наденьте один конец щетки на выступ, затем опустите вниз всю щетку и закройте крышку.

4 Змістіть щітку з виступом, вставте щітку та закрийте кришку.

4 Щетканы шығыңқы бөлікке бекіту үшін алып, оны сол жерге қойып, қақпақты жабыңыз.

5 Push the lever inside.

5 Передвиньте кнопку внутрь.

5 Перемістіть кнопку в напрямку до середини.

5 Түймешікті ішке қарай итеріңіз.

⚠ CAUTION

- Do not block up the hole by hand or another object (paper, fabric, stockings, etc) when open the cover.
- Do not touch the brush when nozzle is overturned.

⚠ ОСТОРОЖНО

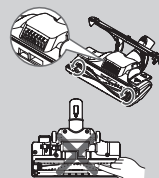
- При открытой крышке не закрывайте отверстие рукой и не блокируйте его другими предметами (бумагой, тканью, чулками и т.п.).
- Не прикасайтесь к щетке, когда насадка откинута.

⚠ УВАГА

- Відкриваючи кришку, не затуляйте отвір рукою або іншим предметом (папером, тканиною, панчохами та т.п.).
- Не торкайтеся щітки, коли насадка перевернута догори низом.

⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ

- Қақпақты ашқан кезде тесік қолмен немесе басқа затпен (қағаз, мата, шұлық, т.б.) жаппаңыз.
- Ұш аударылып тұрған кезде қылшаққа тимеңіз.



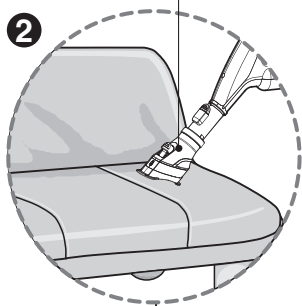
How to use Using the accessory nozzles

Как пользоваться Использование дополнительных насадок

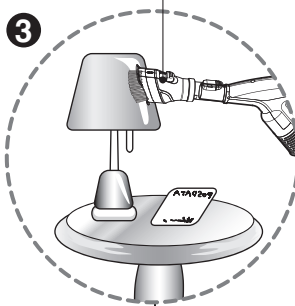
Користування пирососом Використання додаткових насадок

Қалай пайдалану керек Қосымша қондырмаларды пайдалану

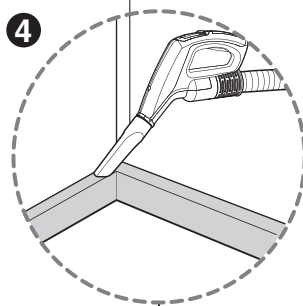
Upholstery nozzle
Насадка для обивки
Насадка для м'яких меблів
Қаптауыш қондырмасы



Dusting brush
Щетка для удаления пыли
Щітка для видалення пилу
Шаң сору щеткасы



Crevice tool
Насадка для обработки щелей
Щілинна насадка
Тесік құралы



2 Upholstery nozzle Насадка для обивки Насадка для м'яких меблів Қаптауыш қондырмасы

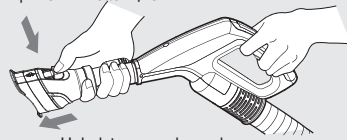
Upholstery nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc.

Обивочная насадка служит для чистки мебельной обивки, матрасов и т.п.

Насадка для м'яких меблів призначена для чищення м'яких меблів, матраців тощо.

Қаптауыш қондырмасы қаптауыштың, матрастардың, т.б. шаңын соруға арналған.

Push the button
Нажмите кнопку
Натисніть кнопку
Түймешікті басыңыз



<Upholstery nozzle mode>
<для обивки>
<Режим насадки для м'яких меблів>
<Қаптауыш қондырмасы>

3 Dusting brush Щетка для удаления пыли Щітка для видалення пилу Шаң сору щеткасы

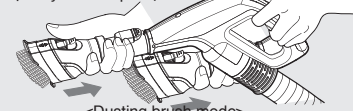
Dusting brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Щетка для удаления пыли используется для обработки картинных рам, деталей мебели, книг и других неровных поверхностей.

Щітка для видалення пилу призначена для чищення рам малюнків, меблевих рам, книжок та інших нерівних поверхонь.

Шаң сору щеткасы сурет рамаларының, жиһаз рамаларының, кітаптардың және басқа тегіс емес беттердің шаңын соруға арналған.

Pull the cover
Потяните насадку
Натягніть насадку
Қаптауышты тартыңыз



<Dusting brush mode>
<щетка для пыли>
<Режим щітки для видалення пилу>
<Шаң сору щеткасы>

4 Crevice tool Насадка для обработки щелей Щілинна насадка Тесік құралы

Crevice tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs or between the cushions of a sofa.

Насадка для обработки щелей используется в труднодоступных местах, например, при снятии паутины или чистке промежутков между диванными подушками. Щілинна насадка призначена для чищення важкодоступних місць, наприклад, у вузьких місцях або між диванними подушками.

Тесік құралы өрмек немесе диван жастықтарының арасындағы сияқты жету қиын жерлердің шаңын соруға арналған.

NOTICE / ПРИМЕЧАНИЕ / ПРИМІТКА / НЫСАН

Use accessory in the sofa mode
Используйте дополнительные принадлежности в режиме sofa («диван»).

В режимі чищення дивану використовуйте насадку.

Қосымша қондырмаларды MIN күйінде пайдаланыңыз.



NOTICE / ПРИМЕЧАНИЕ / ПРИМІТКА / НЫСАН

Be cautious to use the product on TV, LCD, Monitor or furniture, it can cause small scratch.

Соблюдайте осторожность при удалении пыли с телевизора, ЖК-панелей, мониторов и мебели, так как при этом возможно нанесение небольших царапин.

Будьте уважними, використовуючи продукт із телевізором, рідкокристалічним дисплеєм, монітором або меблями, адже він може залишити подряпини. Өніммен Т.Д. Сұйық кристалды дисплейді, мониторды және жиһазды тазалағаныңызда абай болыңыз себебі ол оларды тырнау мүмкін.



• BOX •
• КОРОБКА •
• КОРОБКА •
• КОРОБКА •

- Accessory nozzles include in the "PE BAG" with owner's manual.
- Дополнительные насадки находятся в коробке ("PE BAG") с руководством пользователя.
- Додаткові насадки зберігаються в «ПЕ мішку» разом із інструкцією власника.
- Қосымша қондырмалар пайдаланушы нұсқаулығымен бірге полиэтилен пакетте келеді.

How to use Emptying dust tank

Как пользоваться Опустошение пылесборника

Користування пилососом Спорожнення пилозбірника

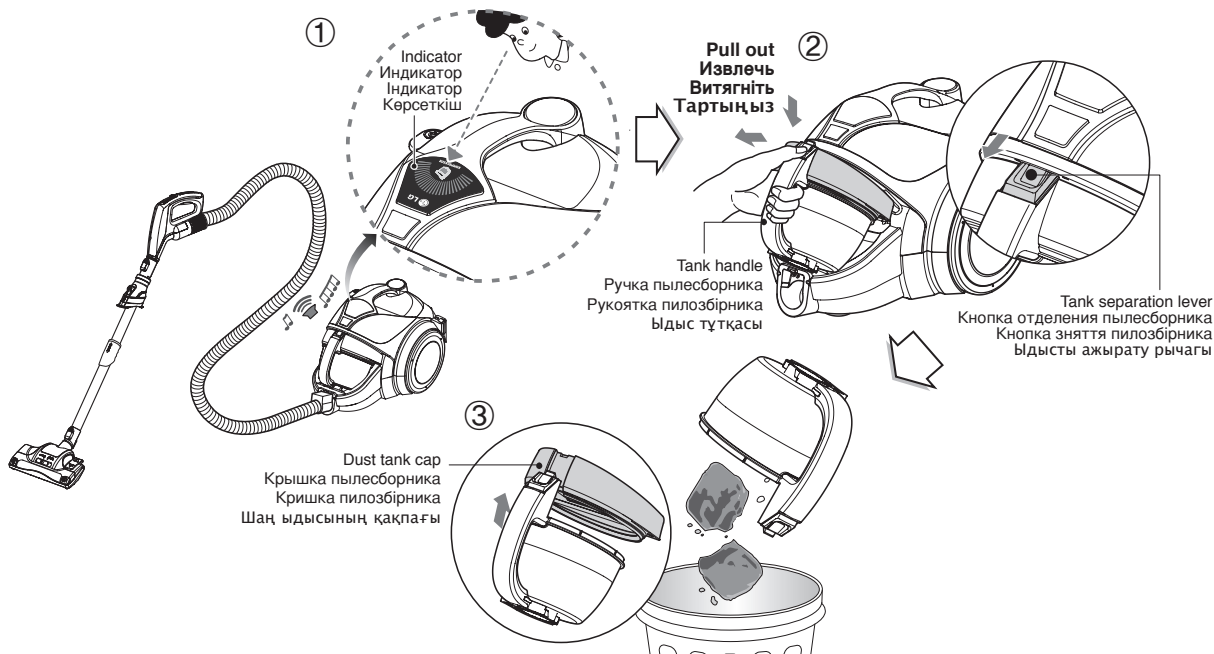
Қалай пайдалану керек Шаң ыдысын босату

When voice guides you "Please empty the dust bin" and red light of Dust gauge is on and off, please empty dust-bin after clicking OFF button attached to handle control.

Если раздастся голосовое сообщение «Пожалуйста, очистите пылесборник.» и будет мигать красная лампа индикатора пыли, нажмите кнопку выключения на панели управления ручки и почистите пылесборник.

Якщо прозвучало голосове повідомлення «Будь-ласка, звільніть пилозбірник» і почав мигати червоний індикатор наповнення, потрібно звільнити пилозбірник, перед тим натиснувши кнопку OFF на ручці.

“Шаң себетін босатыңы” деген дауыс шыққан кезде, Шаң деңгейінің қызыл шамы жанып сөнсе, басқару тұтқасындағы ӨШІРУ түймешігін басу арқылы шаң себетін босатыңыз.



The dust tank needs emptying when indicator light is on.

- ① Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- ② Grasp the handle of the tank and then press the tank separation lever. Pull out the dust tank.
- ③ Empty the tank and then assemble the dust tank as below.

Если индикатор загорается, необходимо опустошить пылесборник.

- ① Выключите пылесос и отключите его от сети питания.
- ② Возьмитесь за ручку пылесборника и нажмите на кнопку отделения пылесборника. Извлеките пылесборник.
- ③ Очистите пылесборник, затем соберите пылесборник, как показано на рисунке ниже.

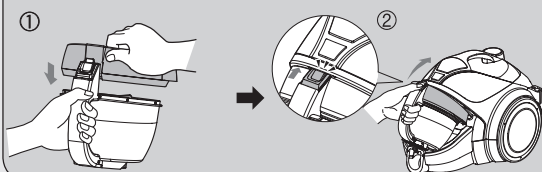
Коли загоряється індикатор, потрібно випорожнити пилозбірник.

- ① Вимкніть пилосос та вийміть вилку з розетки.
- ② Візьміть рукоятку пилозбірника та натисніть кнопку зняття пилозбірника.
- ③ Чищення пилозбірник та встановіть його на місце, як вказано далі.

Көрсеткіш жарығы қосылғанда шаң ыдысын босату керек.

- ① Шаңсорғышты өшіріп, желіден ажыратыңыз.
- ② Ыдыстың тұтқасын ұстап, содан кейін ыдысты ажырату рычагын басыңыз.
- ③ Ыдысты босатып, содан кейін шаң ыдысын көрсетілгендей жинаңыз.

Assembling dust tank / Сборка пылесборника / Встановлення пилозбірника / Шаң ыдысын жинау



Moving the vacuum cleaner

- Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner. The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. You should grasp the carrier handle when you are moving the vacuum cleaner.

Переноска пылесоса

- При перемещении пылесоса берите его за ручку для переноски. Корпус пылесоса может упасть при отделении пылесборника от корпуса. При перемещении пылесоса берите его за ручку для переноски.

Переміщення пилососу

- При переміщенні пилососу не слід брати його за рукоятку пилозбірника. Корпус пилососу може впасти при відокремленні пилозбірника від пилососу. При переміщенні пилососу слід брати його за ручку.

Шаңсорғышты жылжыту

- Шаңсорғышты жылжытқанда ыдыстың тұтқасын ұстамаңыз. Ыдыс пен корпус асырақанда шаңсорғыштың корпусы құлауы мүмкін. Шаңсорғышты жылжытқанда жылжыту тұтқасын ұстау керек.

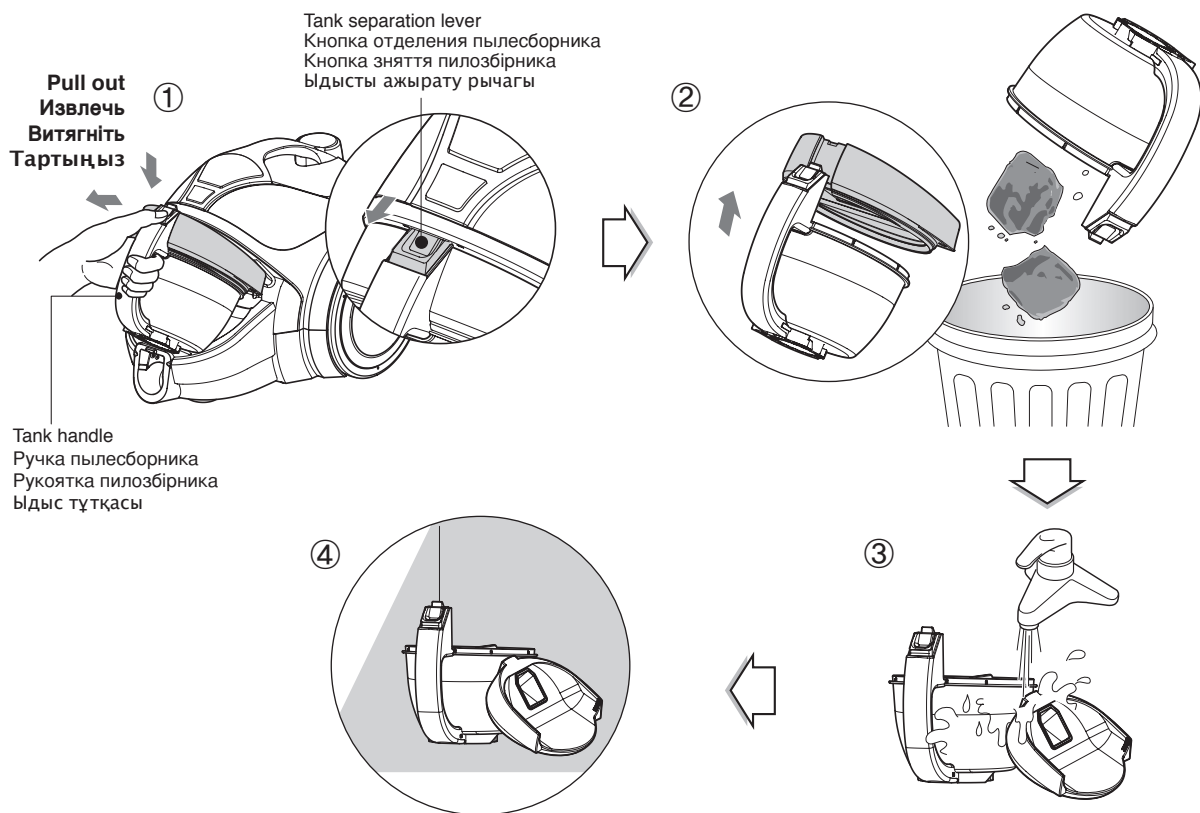


How to use Cleaning dust tank

Как пользоваться Очистка пылесборника

Користування пилососом Чищення пилозбірника

Қалай пайдалану керек Шаң ыдысын тазалау



- ① Press tank separation lever and pull out dust tank.
- ② Raise dust tank cap.
- ③ Wash dust tank.
- ④ Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.

- ① Нажмите кнопку отделения пылесборника и извлеките пылесборник.
- ② Поднимите крышку пылесборника.
- ③ Промойте контейнер для пыли.
- ④ Тщательно просушите в тени до полного высыхания.

- ① Натисніть кнопку зняття пилозбірника та витягніть пилозбірник.
- ② Підніміть кришку пилозбірника.
- ③ Промийте пилозбірник.
- ④ Висушіть повністю в тіні, щоб абсолютно видалити вологу.

- ① Ыдысты ажырату түймешігін басып, шаң ыдысын шығарыңыз.
- ② Шаң жинағышты босату.
- ③ Шаң ыдысының қақпағын көтеріңіз.
- ④ Көлеңкеде ылғал толығымен кеткенше кептіріңіз.

NOTICE

If suction power decreases or Indicator flickers after cleaning dust tank, clean air filter and motor safety filter.

➔ Next page

ПРИМЕЧАНИЕ

Если после очистки пылесборника мощность всасывания уменьшается или горит индикатор на шланге, очистите воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя.

➔ Следующая страница

ПРИМІТКА

Якщо сила всмоктування зменшується, або індикатор на шлангу починає мигати після чищення пилозбірника, потрібно почистити повітряний фільтр та фільтр захисту двигуна.

➔ Наступна сторінка

НЫСАН

Шаң ыдысын тазалағаннан кейін сору күші азайса, ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалаңыз.

➔ Келесі бет

How to use Cleaning air filter and motor safety filter

Как пользоваться Очистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя

Користування пилососом Чищення повітряного фільтра та фільтра захисту двигуна

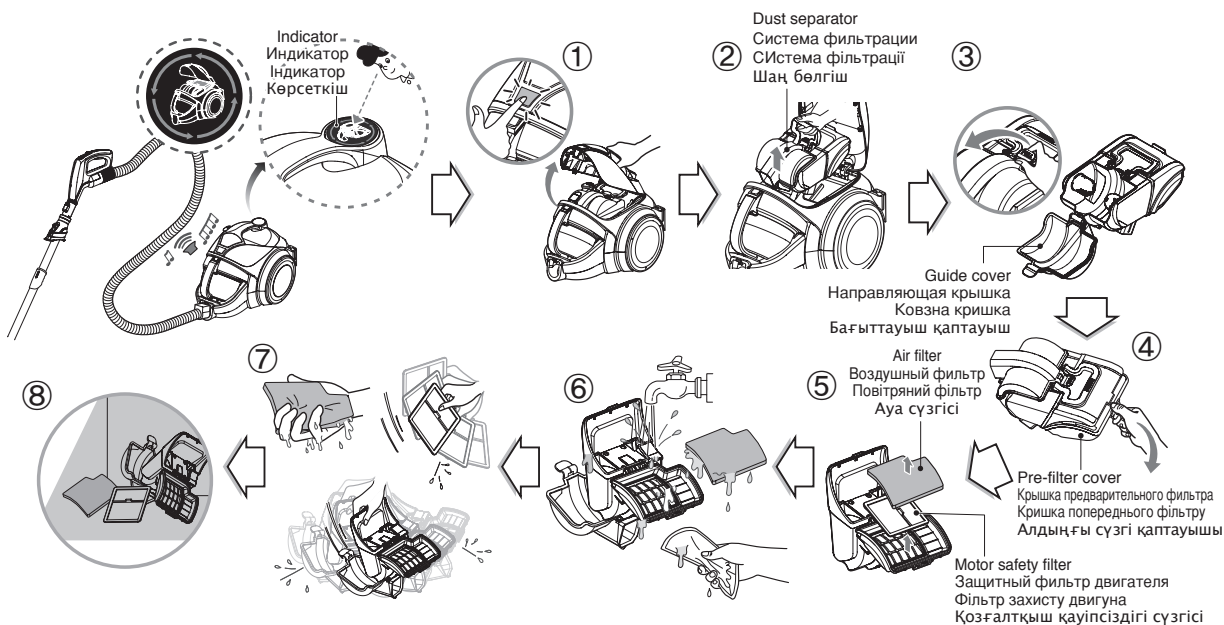
Қалай пайдалану керек Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау

When voice guidance indicates "Please clean the dust filter" and red light of Clogging alert display is on and off, please clean the filter inside after clicking OFF button attached to handle control.

Если раздастся голосовое сообщение «Пожалуйста, очистите фильтр пылесборника.» и будет мигать красная лампа на дисплее индикации засорения, нажмите кнопку выключения на панели управления ручки и почистите фильтр.

Якщо прозвучало голосове повідомлення «Будь-ласка, очистіть пиловий фільтр» і почав мигати червоний індикатор забиття, потрібно очистити фільтр, перед тим натиснувши кнопку OFF на ручці.

Дауыс бағыттауышы "Шаң сүзгісін босатыңыз" хабарын көрсеткен кезде және Бітеліп қалғанын ескертетін дисплейдің қызыл шамы жанып сөнсе, басқару тұтқасындағы ӨШІРУ түймешігін басқаннан кейін, ішіндегі сүзгіні тазартыңыз.



⚠ WARNING

Dry fully for more than 24 hours in shade.

⚠ ОПАСНО

Высушить полностью в тени в течение 24 часов.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Повністю висушіть протягом 24 годин в тіні.

⚠ ЕСКЕРТУ

Көлеңкеде 24 сағаттан астам уақыт бойы мүлдем құрғақ болып қалады.

If suction power is decreased after cleaning dust tank or indicator light is on, clean air filter and motor safety filter.

Air filter and motor safety filter are located at the top of vacuum cleaner in the above figure.

- 1 Push the body cover button, open the body cover.
- 2 Hold dust separator handle and pull it upward.
- 3 Open the guide cover by pulling the guide cover lever and remove the dust.
- 4 Open prefilter cover.
- 5 Pull out the air filter and motor safety filter.
- 6 Clean air filter and motor safety filter with running water. Do not wash filters with hot water.
- 7 Eliminate water thoroughly
- 8 Dry it under well-ventilated shade for a day.

The air filter and the motor safety filter should be cleaned as above the figure.

Если после очистки пылесборника мощность всасывания уменьшается или горит индикатор, очистите воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя. Воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя расположены в верхней части пылесоса, как показано на рисунке выше.

- 1 Нажмите кнопку крышки корпуса и откройте крышку корпуса.
- 2 Извлеките пылеуловитель вверх, держа его за ручку.
- 3 Откройте откидную крышку, потянув за рычажок, и удалите пыль.
- 4 Откройте крышку предварительного фильтра.
- 5 Извлеките воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя.
- 6 Промойте воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя под струей воды. (не промывайте фильтры горячей водой).
- 7 Тщательно удалите остатки воды.
- 8 В течение дня просушите в хорошо проветриваемом затененном месте. Воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя следует очищать, как показано на рисунке.

NOTICE

If filters are damaged, do not use them. In this cases, contact LG Electronics Service Agent. Wash filters at least once a month.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если фильтры имеют повреждения, не используйте их. В подобных случаях обращайтесь техническую службу компании LG Electronics. Мыть фильтры не реже одного раза в месяц.

Якщо сила всмоктування зменшилася, або індикатор на шлангу загоряється після чищення пилозбірника, потрібно очистити повітряний фільтр та фільтр захисту двигуна. Повітряний фільтр та фільтр захисту двигуна знаходяться в верхній частині пилососа, як показано на малюнку вгорі.

- 1 Натисніть кнопку кришки пилососа, розкрийте кришку корпусу.
- 2 Тримайте ручку сепаратора пилу, потягніть її угору.
- 3 Відкрийте ковзну кришку, потягнувши за ручку, та видаліть пил.
- 4 Відкрийте кришку попереднього фільтра.
- 5 Витягніть повітряний фільтр та фільтр захисту двигуна.
- 6 Почистіть повітряний фільтр та фільтр захисту двигуна. Не слід мити фільтри гарячою водою.
- 7 Ретельно видаліть залишки води.
- 8 Висушіть їх в добре провітрюваному місці у тіні.

Повітряний фільтр та фільтр захисту двигуна слід чистити, як показано на верхньому малюнку.

Шаң ыдысын тазалағаннан немесе көрсеткіш жарығы қосылғаннан кейін сору күші азайса, ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалаңыз. Жоғарыдағы суретте ауа сүзгісі және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісі шаңсорғыштың жоғарғы бөлігінде орналасқан.

- 1 Шаңсорғыш қақпағындағы түймені басыңыз, қақпағын ашыңыз.
- 2 Шаң бөлгіштің тұтқасын ұстап, жоғары қарай тартыңыз.
- 3 Бағыттауыш қаптауыш рычагын тартып бағыттауыш қаптауышты ашыңыз, сөйтіп шаңды тазалаңыз.
- 4 Алдын ала сүзгінің қақпағын ашыңыз.
- 5 Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тартып шығарыңыз.
- 6 Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін сумен жуыңыз.
- 7 Сүзгілерді ыстық сумен жумаңыз.
- 8 Суды толығымен босатыңыз.

Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін жоғарыдағы суреттегідей жуу керек.

ПРИМІТКА

Не слід використовувати фільтри, якщо вони пошкоджені. В таких випадках слід звертатись до Сервісного Агента LG Electronics. Мити фільтри не рідше одного разу на місяць.

НЫСАН

Сүзгілер зақымдалған болса, оларды пайдаланбаңыз. Бұл жағдайда, LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз. Сүзгілерді кем дегенде айына бір рет жуыңыз.

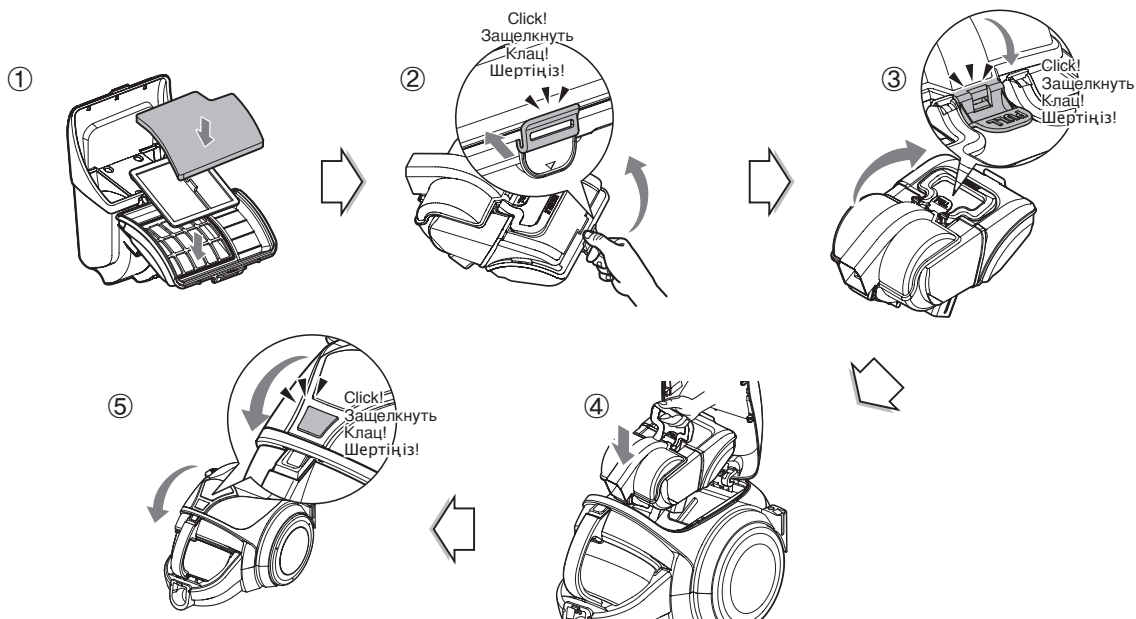
How to use How to assemble dust separator

Как пользоваться Установка системы фильтрации

Користування пирососом Як встановлювати системи фільтрації

Қалай пайдалану керек Шаң бөлшгішін жинау туралы

- ⚠ CAUTION** Assembling will be conducted in opposite order of separation. Use the vacuum after assembling the dust separator fully.
- ⚠ ОСТОРОЖНО** Сборка выполняется в порядке, обратном разборке. Пользуйтесь пылесосом после полной сборки пылеуловителя.
- ⚠ УВАГА** Збірку слід виконувати в порядку, протилежному розборці. Після встановлення пиловідкремлювача використовуйте пиросос у повному обсязі.
- ⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ** Жинау босатудың кері әрекеттерін орындау арқылы қол жекізуге болады. Шаңсорғышты шаң бөлгішті толығымен жинап болғаннан кейін пайдаланыңыз.



- 1 Insert the motor safety filter and air filter.
- 2 Close the prefilter cover.
- 3 Close the guide cover.
- 4 Hold the dust separator handle and put it down to connect it clearly.
- 5 Close the body cover.

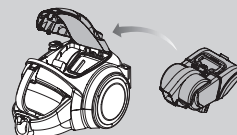
- 1 Установите защитный фильтр двигателя и воздушный фильтр.
- 2 Закройте крышку предварительного фильтра.
- 3 Закройте откидную крышку.
- 4 Взяв пылеуловитель за ручку, опустите его до установки на место.
- 5 Закройте крышку корпуса.

- 1 Встановіть Фільтр захисту двигуна та повітряний фільтр.
- 2 Закрийте Кришку попереднього фільтру.
- 3 Закрийте ковзну кришку.
- 4 Тримавши ручку сепаратора пилу опустіть його, щоб щільно встановити на місце.
- 5 Закрийте кришку пирососа.

- 1 Қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісі және Ауа сүзгісін енгізіңіз.
- 2 Алдыңғы сүзгі қаптауышты жабыңыз.
- 3 Бағыттауыш қаптауышты жабыңыз.
- 4 Шаң бөлгішті тұрақты жалғау үшін оның тұтқасын ұстап, төменге қарай басыңыз.
- 5 Сүзгінің қақпағын жабыңыз.

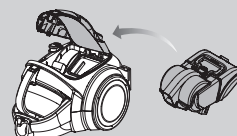
⚠ CAUTION

- If there is no dust separator or dust separator is not installed clearly, cover will not be closed.
- If it is not installed clearly, pull the dust separator out and re-assemble it.
- Do not operate the vacuum cleaner when the body cover is not close.
- It can be the cause of malfunction.



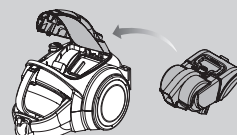
⚠ ОСТОРОЖНО!

- Если пылеуловитель не установлен или установлен неправильно, крышка не закрывается.
- Если пылеуловитель установлен неправильно, извлеките его и установите заново.
- Не пользуйтесь пылесосом, если не закрыта крышка его корпуса.
- Это может привести к нарушению работоспособности



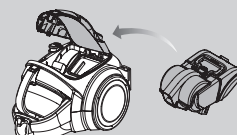
⚠ УВАГА

- Якщо пиловідкремлювач не встановлений або встановлений неправильно, кришка не закривається.
- Якщо він встановлений неправильно, його слід вийняти та встановити знову.
- Не слід користуватись пирососом, якщо кришка корпусу не закрита.
- Це може спричинити поломку.



⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ

- Егер шаң бөлгіш жоқ болса не ол дұрыс орнатылмаса, қақпақ жабылмайды.
- Егер ол дұрыс орнатылмаған болса, шаң бөлгіш шығарып, қайта жинаңыз.
- Шаң бөлгіштің қақпағы жабылмай өнімді іске қоспаңыз.
- Ол дұрыс істемеуіне себеп болуы мүмкін.

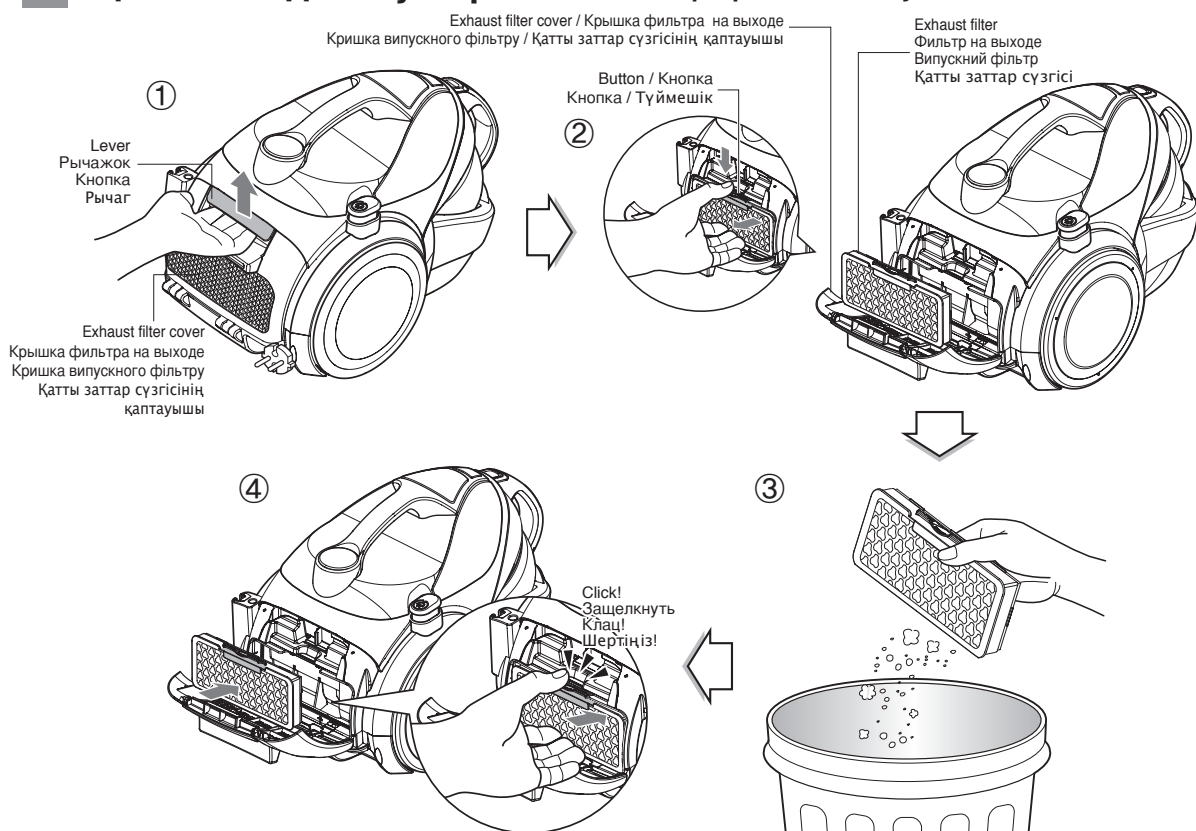


How to use Cleaning exhaust filter

Как пользоваться Очистка фильтра на выходе

Користування пилососом Очищення випускного фільтру

Қалай пайдалану керек Қатты заттар сүзгісін тазалауҚатты



- ① To clean the exhaust filter, remove the exhaust filter cover on the body by pulling it out.
- ② Separate the exhaust filter.
- ③ Dust off filter. (Do not wash filter with water.)
- ④ Insert the projection of exhaust filter into the grooves on the body and push the exhaust filter.

Exhaust filter cover assembling

- Fit exhaust filter cover lugs to the grooves of vacuum cleaner body.
- Join it the body.

- ① Для очистки фильтра на выходе снимите крышку фильтра на выходе с корпуса, потянув ее на себя.
- ② Снимите фильтр на выходе
- ③ Отряхните фильтр (не промывайте фильтр водой).
- ④ Вставьте выступы выходного фильтра в пазы на корпусе двигателя и прижмите выходной фильтр.

Установка крышки фильтра частиц

- Установите выступы фильтра на выходе в пазы на корпусе пылесоса.
- Соедините с корпусом.

- ① Щоб почистити випускний фільтр, зніміть кришку випускного фільтру з корпусу, потягнувши за неї.
- ② Зніміть випускний фільтр.
- ③ Почистіть фільтр. (Не слід мити фільтр водою.)
- ④ Вставте виступи на випускному фільтрі у канавки корпусу двигуна та натисніть на випускний фільтр.

Встановлення кришки випускного фільтру

- Вставте виступи кришки випускного фільтру в пазу корпусу пилососу.
- Приєднайте до корпусу.

- ① Қатты заттар сүзгісін тазалау үшін оның корпусындағы қаптауышын шығару арқылы оны алыңыз.
- ② Қатты заттар сүзгісін ажыратыңыз.
- ③ Сүзгіні шаңнан тазартыңыз. (Сүзгілерді ыстық сумен жумаңыз.)
- ④ Қатты заттар сүзгісін ең кемі жылына бір рет тазалау керек.

Қатты заттар сүзгісінің қаптауышын жинау

- Қатты заттар сүзгісінің қаптауышының шығыңқы жерлерін шаңсорғыш корпусының тесіктеріне кіргізіңіз.
- Оны корпусқа қосыңыз.

NOTICE

The exhaust filter should be cleaned at least a year.

ПРИМІТКА

Чистити випускний фільтр слід принаймні раз на рік.

ПРИМЕЧАНИЕ

Фильтр на выходе следует очищать не реже одного раза в год.

НЫСАН

Қатты заттар сүзгісі – бірнеше рет пайдалануға болатын сүзгі.

How to use Check before requesting for service

Как пользоваться Перед обращением в сервисный центр проверьте

Користування пилососом Перевірте наступне перед тим, як звернутися до сервісного центру

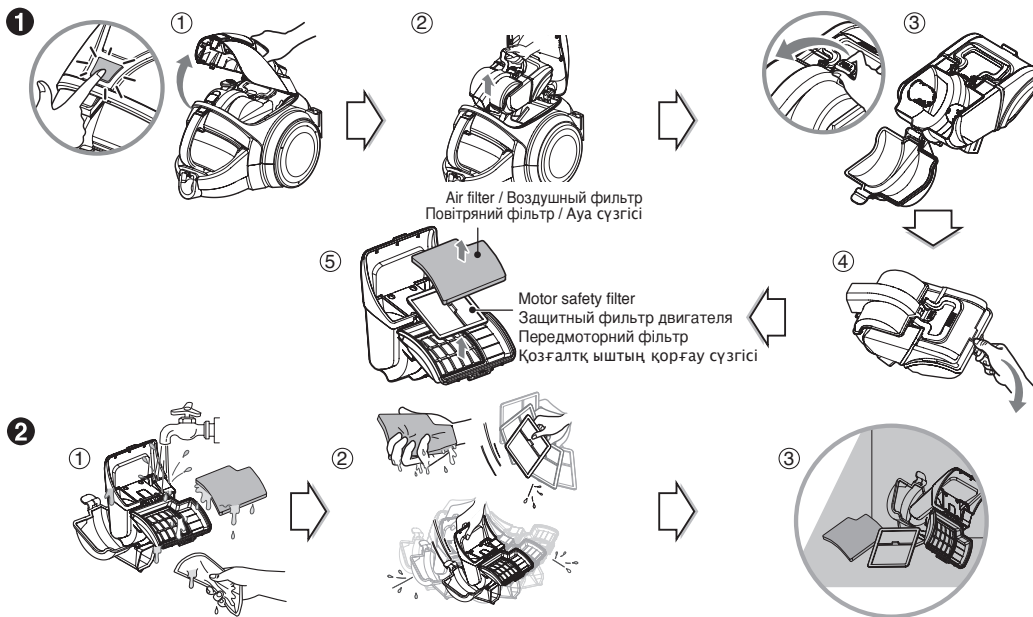
Қалай пайдалану керек Қызмет көрсету орталығына хабарласудан бұрын мынаны тексеріңіз

You should not waste money by requesting for service only to find out that it's not a problem. If you experience any issues with the product, check the following details before contacting the service center or the distributor. You may be able to resolve the issue by a simple instruction from the user manual.

Не следует тратить деньги на услуги сервисного центра, чтобы только узнать, что Ваша проблема - это не проблема. Если Вы испытываете какие-либо проблемы при использовании устройства, проверьте следующие моменты перед обращением в сервисный центр или к продавцу. Возможно, Ваша проблема разрешится сама собой после выполнения простого указания из руководства пользователя.

Не витрачайте гроші, звернувшись до сервісного центру тільки за тим, щоб дізнатися, що в приладі немає несправностей. Якщо в ході експлуатації виникають проблеми, перш ніж звернутися до сервісного центру або продавця, перевірте прилад, як показано нижче. Ви в змозі усунути проблему самостійно, виконавши прості інструкції, наведені в даному посібнику.

Сіздің ақаулығыңыз - бұл сіздің ақаулығыңыз емес екенін білу үшін қызмет көрсету орталығына қызметіне ақша жұмсаудың керекі жоқ. Егер құрылғыны пайдалану барысында қандай да бір ақаулықтар болса, қызмет көрсету орталығына немесе сатушыға хабарласудан бұрын келесі мәселелерді тексеріңіз. Мүмкін, Сіздің ақаулығыңыз пайдаланушы нұсқаулығындағы қарапайым нұсқауды орындағаннан кейін өздігінен шешілетін шығар.



Suddenly, the suction does not work.

Внезапно нарушается режим всасывания.

Пилосос раптово перестав усмоктувати.

Сору режимі күтпеген жерден бұзылады.

- Stage 1 : Check whether the suction control button is set to "High"
- Stage 2 : Clean the dust separator.
- Действие 1 : Кнопка управления режимом всасывания должна быть установлена в положение «High» (Высокий)
- Действие 2 : Очистите пылеуловитель.
- Крок 1: Перевірте, чи встановлений перемикач сили всмоктування у позицію «High».
- Крок 2: Очистіть пилословловача.
- 1-ші әрекет : Сору режимін басқару түймешігі «High» (Жоғары) күйіне орнатылуы тиіс
- 2-ші әрекет : Шаң ұстауышты тазалаңыз.

1 How to separate

- 1 Press the cleaner cover button, and open the cover of the main unit.
- 2 Hold the handle of the dust separator and pull it up.
- 3 Open the dust separator cover to remove the dust.
- 4 Open the filter cover.
- 5 Pull out the filter case and motor protection filter.

1 Разборка

- 1 Нажмите кнопку крышки пылесоса и откройте крышку основного блока.
- 2 Нажмите на ручку пылеуловителя и извлеките его.
- 3 Откройте крышку пылеуловителя для удаления пыли.
- 4 Откройте крышку фильтра.
- 5 Извлеките корпус фильтра и защитный фильтр двигателя.

1 Як розібрати пилосос

- 1 Натисніть кнопку кришки пилососа та відкрийте кришку на корпусі.
- 2 Візьміться за ручку пилословловача та вийміть його.
- 3 Відкрийте кришку пилословловача та видалять пил.
- 4 Відкрийте кришку фільтра.
- 5 Вийміть корпус фільтра і передмоторний фільтр.

1 Бөлшектеу

- 1 Шаңсорғыш қақпағының түймешігін басып, негізгі бөлімнің қақпағын ашыңыз.
- 2 Шаң ұстаушының тұтқасын басып, оны шығарыңыз.
- 3 Шаңды жою үшін шаң ұстауыштың қақпағын ашыңыз.
- 4 Сүзгінің қақпағын ашыңыз.
- 5 Сүзгінің корпусын және қозғалтқыштың қорғау сүзгісін шығарыңыз.

2 How to clean (Clean with cold water.)

- 1 Clean well in flowing water.
- 2 Remove the moisture thoroughly.
- 3 Completely dry it under the shade where it is well ventilated before reusing it.

2 Очистка (очищать холодной водой.)

- 1 Хорошо промойте в проточной воде.
- 2 Полностью удалите влагу.
- 3 Перед использованием полностью просушите в хорошо проветриваемом затененном месте.

2 Як очистити пилосос (чищення проводити холодною водою)

- 1 Ретельно промийте під струменем проточної води.
- 2 Ретельно видалять вологу.
- 3 Перед повторним використанням повністю висушіть у затінку у добре провітрюваному місці.

2 Тазалау (салқын сумен тазалаңыз.)

- 1 Ағынды сумен жақсылап шайыңыз.
- 2 Жақсылап кептіріңіз
- 3 Пайдаланудан бұрын жақсы желдетілген жерде толығымен кептіріңіз алыңыз.

How to use Check before requesting for service

Как пользоваться Перед обращением в сервисный центр проверьте

Користування пилососом Перевірте наступне перед тим, як звернутися до сервісного центру

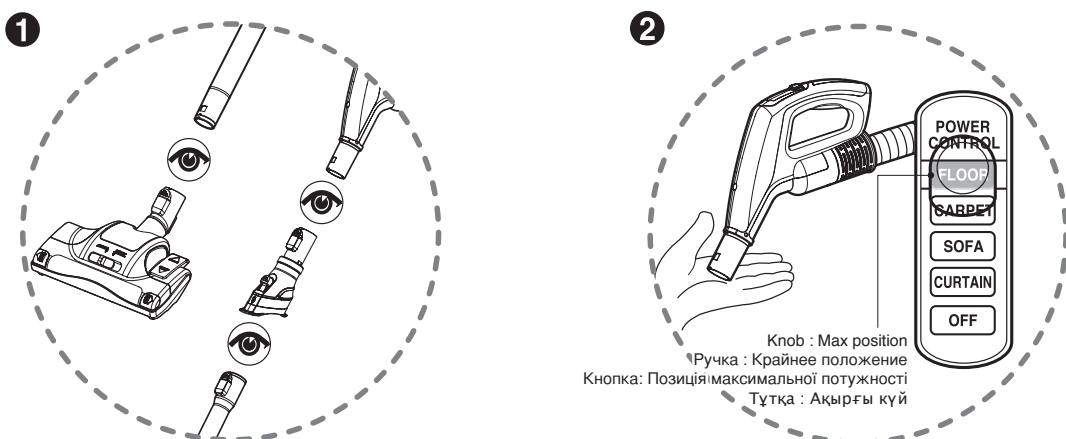
Қалай пайдалану керек Қызмет көрсету орталығына хабарласудан бұрын мынаны тексеріңіз

You should not waste money by requesting for service only to find out that it's not a problem. If you experience any issues with the product, check the following details before contacting the service center or the distributor. You may be able to resolve the issue by a simple instruction from the user manual.

Не следует тратить деньги на услуги сервисного центра, чтобы только узнать, что Ваша проблема - это не проблема. Если Вы испытываете какие-либо проблемы при использовании устройства, проверьте следующие моменты перед обращением в сервисный центр или к продавцу. Возможно, Ваша проблема разрешится сама собой после выполнения простого указания из руководства пользователя.

Не витрачайте гроші, звернувшись до сервісного центру тільки за тим, щоб дізнатися, що в приладі немає несправностей. Якщо в ході експлуатації виникають проблеми, перш ніж звернутися до сервісного центру або продавця, перевірте прилад, як показано нижче. Ви в змозі усунути проблему самостійно, виконавши прості інструкції, наведені в даному посібнику.

Сіздің ақаулығыңыз - бұл сіздің ақаулығыңыз емес екенін білу үшін қызмет көрсету орталығына қызметіне ақша жұмсаудың керекі жоқ. Егер құрылғыны пайдалану барысында қандай да бір ақаулықтар болса, қызмет көрсету орталығына немесе сатушыға хабарласудан бұрын келесі мәселелерді тексеріңіз. Мүмкін, Сіздің ақаулығыңыз пайдаланушы нұсқаулығындағы қарапайым нұсқауды орындағаннан кейін өздігінен шешілетін шығар.



Suddenly, the suction is poor and noise is louder than usual.

Неожиданно всасывание резко ухудшилось, а уровень шума повысился.

Раптово впала потужність усмоктування та з'явився гучний шум.

Сору күтпеген жерден нашарлады, шуыл деңгейі көтерілді.

① Stage 1: Check the nozzle, pipe connection

- ① Check nozzle and pipe inside whether blocked or not
- ② If blocked, remove obstruction
- ③ Check pipe and hose inside whether blocked or not
- ④ If blocked, refer to the stage 2.

② Stage 2: Check the hose inside

- ① Set control knob to "FLOOR"(Max position)
- ② Check the hose by opening and closing the hose inlet repeatedly.
- ③ After ② 3 ~ 4 times, the problem will be solved.

① Действие 1 : Проверьте насадку и подсоединение трубки

- ① Проверьте, не засорена ли насадка или трубка
- ② В случае засора прочистите их [см. стр. 19]
- ③ Проверьте, не засорены ли трубка или шланг
- ④ В случае засора выполните действие 2.

② Действие 2 : Проверьте внутренность шланга

- ① Включите пылесос.
- ② Проверьте шланг, последовательно закрывая и открывая входное отверстие шланга.
- ③ После выполнения операции 2 3-4 раза проблема будет решена.

① Крок 1: Перевірте з'єднання насадки з трубкою

- ① Перевірте, чи не забилися насадка або трубка зсередини
- ② Якщо насадка або трубка забиті, видаліть засмічення [див. стор. 19]
- ③ Перевірте, чи не забилися трубка або шланг зсередини
- ④ Якщо трубка або шланг забиті, див. Крок 2.

② Крок 2: Перевірте шланг зсередини

- ① Увімкніть пилосос.
- ② Кілька разів закрийте і відкрийте впускний отвір шланга.
- ③ Через 3-4 спроби проблема буде усунута.

① 1-ші әрекет : Саптаманы және түтіктің жалғанғанын тексеріңіз

- ① Саптаманың немесе түтіктің бітеліп қалмағанын тексеріңіз
- ② Бітелген жағдайда, оны тазалаңыз [19-шы бетті қар.]
- ③ Түтік немесе шлангтың бітеліп қалмағанын тексеріңіз
- ④ Бітелген жағдайда, 2-ші әрекетті орындаңыз.

② 2-ші әрекет : Шлангының ішін тексеріңіз

- ① Шаңсорғышты қосыңыз.
- ② Шлангының кіріс тесігін ретімен жауып-ашып, шлангыны тексеріңіз.
- ③ 2-ші әрекетті 3-4 рет орындағаннан кейін ақаулық жойылады.

Trouble Shooting

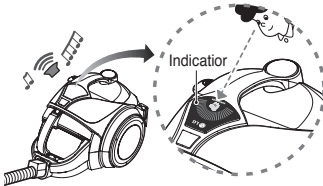
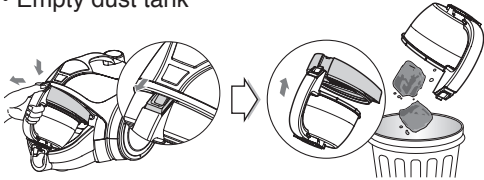
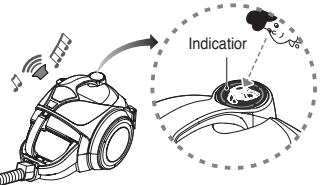
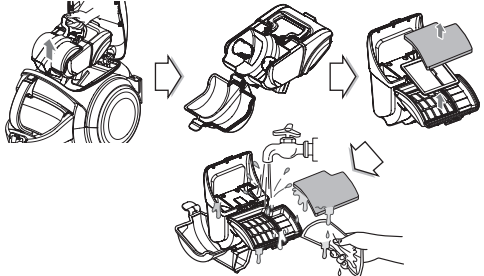
Review this chart to find do-it-yourself solutions for minor performance problems.

Any service or repair needed, other than as described in this User's Guide, should be performed through your local LGE service center.

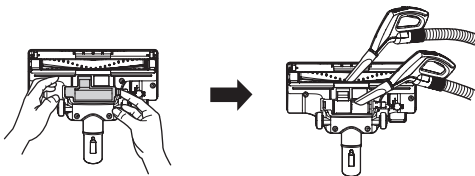
! WARNING

Electrical shock and personal injury hazard.

Always unplug the vacuum cleaner before servicing. Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Vacuum cleaner will not run	• Unplugged at wall outlet • Hose is not connected to the body properly • Full or clogged dust tank and filters • Dust tank improperly installed • Clogged hose or wand • Clogged nozzle	• Make sure cord is plugged into a functioning outlet. • Remove the hose from the body and reconnect it properly. [See page 17] • Empty dust tank and clean filters. [See page 22 ~ 24] • Make sure all dust tank components and filters are installed correctly. • Check for clogs. [See page 28]
Poor suction	• Full or clogged dust tank and filters • Dust tank improperly installed • Clogged hose or wand • Clogged nozzle	• Empty dust tank and clean filters. [See page 22 ~ 24] • Make sure all dust tank components and filters are installed correctly. • Check for clogs. [See page 28]
Switch on, but hose LED is on and alarm sound "Dding~, Dding~" 	• Dust tank is full • Power is on without dust tank • Rotating plate in the dust tank is restricted because of obstruction.	• Empty dust tank • Reattach dust tank • Remove obstruction [See page 22 ~ 23] 
Switch on, but unit LED is on and alarm sound "Dding Dding~, Dding Dding~" 	• Dust separator and filters is full of dust. • Power is on without dust separator and filters.	• Clean dust separator and filters. • Reattach dust separator and filters. 

Trouble Shooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Is the noise louder than usual?	• Clogged hose or wand • Clogged nozzle	• Check for clogs. [See page 28]
Smell	• Smell as the motor spins fast around the surrounding rubber • The filters of dust separator with dust is old or stored for a long time	• It's the smells from new vacuum cleaner. The smell disappears after 1-2 months. It's like the smells from a new car or furniture • Empty dust tank and clean filters. [See page 22 ~ 24]
Agitator does not turn	• Clogged nozzle • Pedal improperly positioned.	• Check for clogs. [See page 28]  • Check the pedal position [See page 19]

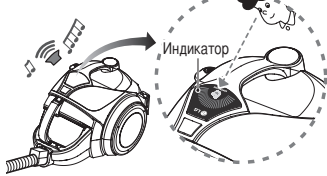
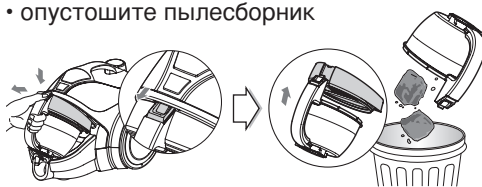
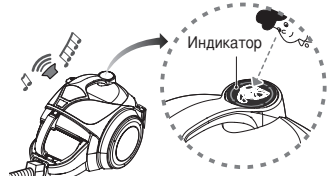
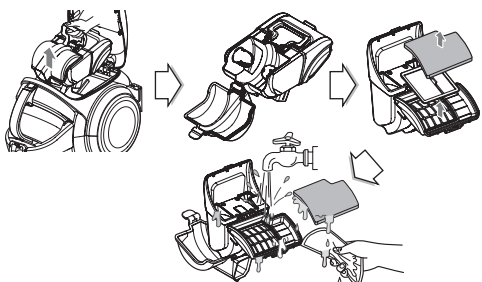
Устранение неисправностей

Изучите данную таблицу для поиска самостоятельных решений по устранению мелких неисправностей. Любое обслуживание или ремонт в ситуациях, не описанных в данном руководстве пользователя, должны производиться в региональном сервисном центре LGE.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность поражения электрическим током и получения травм.

Всегда отключайте пылесос от сети питания перед началом его обслуживания. Пренебрежение этим правилом может повлечь за собой поражение электрическим током или получение травмы.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНЫЙ СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Пылесос не запускается	- Отсутствует соединение с электрической розеткой - Шланг не подключен к корпусу надлежащим образом. - Переполнение или засор пылесборника и фильтров. - Неправильная установка пылесборника - Засор шланга или трубки - Засор насадки	- Убедитесь в том, что кабель питания подключен к исправной розетке. - Отсоедините шланг от корпуса и подключите его надлежащим образом. [См. стр. 17] - Опустошите пылесборник и прочистите фильтры. [См. стр. 22 - 24] - Убедитесь в правильной установке всех компонентов пылесборника и фильтров. - Убедитесь в отсутствии засоров. [См. стр.28]
Слабое всасывание	- Переполнение или засор пылесборника и фильтров. - Неправильная установка пылесборника - Засор шланга или трубки - Засор насадки	- Опорожните пылесборник и прочистите фильтры. [См. стр. 22 - 24] - Убедитесь в правильной установке всех компонентов пылесборника и фильтров. - Убедитесь в отсутствии засоров. [См. стр. 28]
Если раздастся голосовое сообщение «Пожалуйста, очистите пылесборник.» и будет мигать красная лампа 	- Переполнение пылесборника - Включение питания без установленного пылесборника - Вращение плашки в пылесборнике затруднено по причине засора	- опустошите пылесборник  - Повторно установите пылесборник. - Удалите засор [См. стр. 22 - 23]
Если раздастся голосовое сообщение «Пожалуйста, очистите фильтр пылесборника.» и будет мигать красная 	- Пылеуловитель и фильтры переполнены пылью. - Включение питания без установленных пылеуловителя и фильтров	- Очистите пылеуловитель и фильтры  - Повторно установите пылеуловитель и фильтры.

1000

Пошук і усунення несправностей

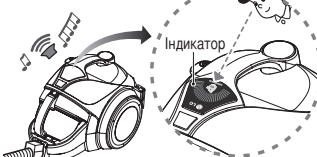
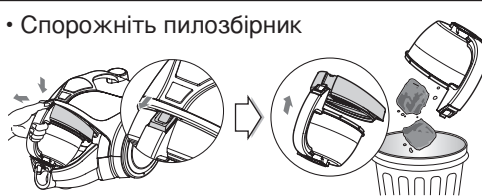
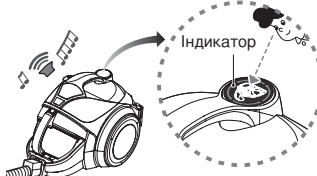
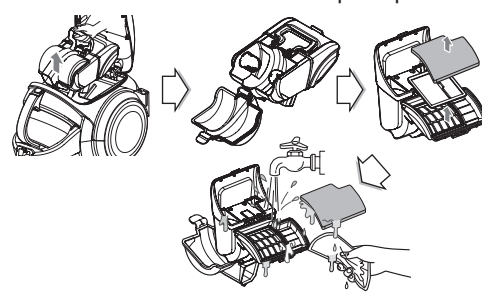
Ознайомтеся з цією главою, щоб дізнатися, як можна самостійно виправити невеликі несправності. Будь-яке необхідне обслуговування або ремонт, не описані у даній Інструкції з експлуатації, повинні виконуватися тільки вашим місцевим сервісним центром LGE.

! ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека ураження електричним струмом або травми.

Перед проведенням обслуговування пиłosос повинен бути обов'язково відключений від розетки.

Недотримання цієї вказівки може призвести до ураження електричним струмом або травми.

СИТУАЦІЯ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Пиłosос не працює	• Пиłosос не підключений до розетки • Шланг не приєднаний до пиłosоса належним чином • Заповнений пиłosбірник або засмічені фільтри • Неправильно встановлений пиłosбірник • Засмічений шланг або труба • Засмічена насадка	• Переконайтеся, що шнур живлення підключений до розетки, і що розетка справна. • Від'єднайте шланг від корпусу та приєднайте правильно. [Див. стор. 17] • Спорожніть пиłosбірник та прочистіть фільтри. [Див. стор. 22 ~ 24] • Переконайтеся, що всі частини пиłosбірника та фільтри встановлені правильно. • Перевірте на засмічення. [Див. стор. 28]
Слабка потужність усмоктування	• Заповнений пиłosбірник або засмічені фільтри • Неправильно встановлений пиłosбірник • Засмічений шланг або труба • Засмічена насадка	• Спорожніть пиłosбірник та прочистіть фільтри. [Див. стор. 22 ~ 24] • Переконайтеся, що всі частини пиłosбірника та фільтри встановлені правильно. • Перевірте на засмічення. [Див. стор. 28]
Якщо прозвучало голосове повідомлення «Будь-ласка, звільніть пиłosбірник» і почав мигати червоний індикатор 	• Пиłosбірник переповнений • Живлення ввімкнене без пиłosбірника • Обертання пластини в пиłosбірнику обмежене через наявність перешкоди	• Спорожніть пиłosбірник  • Установіть пиłosбірник на місце • Видаліть перешкоду [Див. стор. 22 ~ 23]
Якщо прозвучало голосове повідомлення «Будь-ласка, очистіть пиловий фільтр» і почав мигати червоний індикатор 	• Пиловловлювач та фільтри переповнені пилом • Живлення ввімкнене без пиловловлювача та фільтрів	• Очистіть пиловловлювач і фільтри  • Установіть пиловловлювач і фільтри на місце

1000

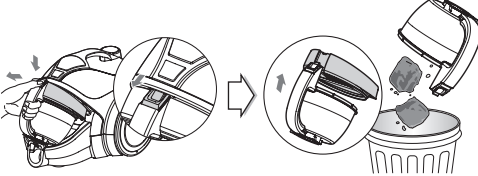
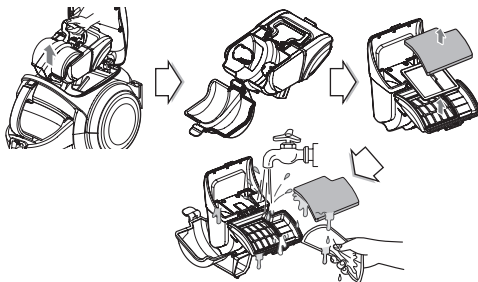
Ақаулықтарды жою

Ұсақ ақаулықтарды жоюдың өзіндік шешімдерін іздеу үшін берілген кестені оқып біліңіз. Осы пайдалану нұсқаулығында көрсетілмеген жағдайларда қызмет көрсету немесе жөндеу жұмыстар LGE аймақтық қызмет көрсету орталығында орындалуы тиіс.

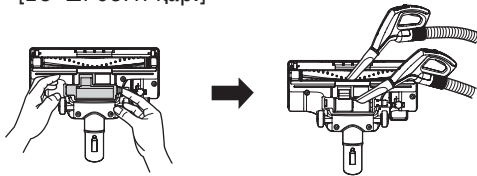
⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Электр тоғының соғуы және жарақат алу қаупі бар.

Шаңсорғышқа техникалық қызмет көрсетуден бұрын оны қуат көзінен әрдайым ажыратыңыз. Бұл ережелерді орындамау электр тоғының соғуына немесе жарақат алуыңызға себеп болуы мүмкін.

АҚАУЛЫҚ	ЫҚТИМАЛ СЕБЕБІ	ЫҚТИМАЛ ЖОЮ ШЕШІМІ
Шаңсорғыш іске қосылмайды.	• Электр розеткасына қосылмаған • Шланг корпусқа сәйкесінше жалғанбаған. • Шаң жинағыш және сүзгілер толған немесе бітелген. • Шаң жинағыш дұрыс орнатылмаған • Шлангы немесе түтік бітелген • Саптама бітелген	• Қуат кабелі жарамды розеткаға қосылғанына көз жеткізіңіз. • Шлангыны корпустан ажыратып, оны сәйкесінше жалғаңыз. [17-ші бетті қар.] • Шаң жинағышты босатып, сүзгілерді тазартыңыз. [22 – 24 бетті қар.] • Шаң жинағыштың және сүзгілердің барлық құрамдас бөліктері дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. • Бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. [28-ші бетті қар.]
Нашар сорады	• Шаң жинағыш және сүзгілер толған немесе бітелген. • Шаң жинағыш дұрыс орнатылмаған • Шлангы немесе түтік бітелген • Саптама бітелген	• Шаң жинағышты босатып, сүзгілерді тазартыңыз. [22 – 24 бетті қар.] • Шаң жинағыштың және сүзгілердің барлық құрамдас бөліктері дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. • Бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. [28-ші бетті қар.]
Егер «Шаң жинағышты тазалаңыз.» дауыстық хабары шықса және қызыл шам жыпылықтаса	• Шаң жинағыш толған	• шаң жинағышты босатыңыз  • Шаң жинағышты қайта орнатыңыз. • Кірді жойыңыз [22 – 23 бетті қар.]
Егер «Шаң жинағыштың сүзгісін тазалаңыз.» дауыстық хабары шықса және қызыл шам жыпылықтаса	• Шаң ұстауыш және сүзгілер шаңға толған.	• Шаң ұстауышты және сүзгіні тазартыңыз  • Шаң ұстауышты және сүзгілерді қайта орнатыңыз.

Ақаулықтарды жою

АҚАУЛЫҚ	ЫҚТИМАЛ СЕБЕБІ	ЫҚТИМАЛ ЖОЮ ШЕШІМІ
Шуыл әдеттегіден қаттырақ	- Шлангы немесе түтік бітелген - Саптама бітелген	Бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. [28-ші бетті қар.]
Жағымсыз иіс	- Иіс қозғалтқыштың айналып тұрған бөліктері мен резеңкенің жанасуынан шығады - Шаң ұстауыштың сүзгілері ескі және ұзақ уақыт шаң күйінде сақталған	- Мұндай иіс жаңа шаңсорғыштан шығады. Ол 1 – 2 айдан кейін кетеді. Мұндай иіс жаңа автокөліктен немесе жиһаздан шығады - Шаң жинағышты босатып, сүзгілерді тазартыңыз. [22 – 24 бетті қар.]
Щетканың ішіндегі білік айналмайды	- Саптама бітелген - Педаль дұрыс емес күйде орналасқан.	- Бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. [28-ші бетті қар.]  - Педальдің орнатылған күйін тексеріңіз [19-шы бетті қар.]



Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The equipment complies with requirements of the Technical Regulation, in terms of restrictions for the use of certain dangerous substances in electrical and electronic equipment



Утилизация использованного оборудования

1. Если на изделии присутствует изображение перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, данное изделие подпадает под действие директивы 2002/96/EC.
2. Все электрические и электронные приборы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов в специально предназначенных для этого пунктах приема, утвержденных правительственными или местными административными учреждениями.
3. Надлежащая утилизация использованного оборудования поможет избежать негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека.
4. За подробной информацией по утилизации использованного оборудования обращайтесь в местные службы, службы переработки отходов или в торгующую организацию, продавшую товар.

Данное устройство соответствует требованиям Технических правил по ограничению применения определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.



Утилізація вашого старого приладу

1. Якщо на продукті наклеєн знак перекресленого баку на колесах, це означає, що на нього розповсюджується Європейська Директива 2002/96/EC.
2. Всі електричні та електронні прилади слід утилізувати окремо від звичайного сміття, шляхом здачі до державних або місцевих пунктів збору спеціалізованого сміття.
3. Правильна утилізація вашого старого приладу допоможе запобігти потенційно негативним наслідкам для природи та здоров'я людини.
4. За більш детальною інформацією про утилізацію вашого старого приладу, будь ласка, зв'яжіться з вашим місцевим офісом, службою утилізації відходів або з магазином, де ви придбали даний продукт.

Устаткування відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні.



Пайдаланылған жабдық тастау

1. Өнімге осы сызып тасталған дөңгелек себет таңбасы жабыстырылған болса, бұл өнім еуропалық 2002/96/EC нұсқаулығына сай дегенді білдіреді.
2. Барлық электр және электрондық өнімдерді үкімет немесе жергілікті әкімшілік мекемелері бекіткен жинау орындарына, жалпы қоқыстан бөлек тастау керек.
3. Пайдаланылған жабдықты дұрыс тастау қоршаған орта және адамдардың денсаулығы үшін ықтимал жағымсыз салдарлардың алдын алуға көмектеседі.
4. Пайдаланылған жабдықты тастау туралы қосымша ақпарат үшін жергілікті әкімшілікке, қоқыс жинау қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Офіційний імпортер в Україні

ПІІ 'ЛГ Електронікс Україна', Україна, 01004, м. Київ, вул. Басейна, 4 (літера А),

тел.: +38 (044) 201-43-50, факс: +38 (044) 201-43-73

Note
Примечание
Примітки
НЫСАН



Note
Примечание
Примітки
НЫСАН



